

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Περιεχόμενα

I Ανακοινώσεις

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση

Αριθ. 1133/81 του κ. Willy De Clercq προς την Επιτροπή Θέμα: Έκταση του μονοπωλίου φυσικού αερίου στο Βέλγιο που έχει παραχωρηθεί στην εταιρεία Distrigaz	1
Αριθ. 1504/82 του κ. Manlio Cecovini προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική των «διασκέψεων» και επακόλουθες ζημίες για τους κοινοτικούς λιμένες, μεταξύ των οποίων η Τεργέστη	2
Αριθ. 1520/82 του κ. Karel Van Miert προς το Συμβούλιο Θέμα: Σχέδια της κυβέρνησεως των Ηνωμένων Πολιτειών για την άρση των περιορισμών στις εξαγωγές επικίνδυνων προϊόντων	3
Αριθ. 1644/82 της κ. Yvonne Théobald-Paoli προς την Επιτροπή Θέμα: Ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα	4
Αριθ. 1726/82 της κ. Mechthild von Alemann προς την Επιτροπή Θέμα: Καταπολέμηση τη «όξινης» βροχής	4
Αριθ. 1806/82 του κ. Fritz Gautier προς το Συμβούλιο Θέμα: Διαβούλευση με το Κοινοβούλιο	5
Αριθ. 1825/82 του κ. Mark Clinton προς την Επιτροπή Θέμα: Βιομηχανία εξορύξεως ψευδαργύρου και μολύβδου	5
Αριθ. 1899/82 του κ. Guy Fernandez προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση φυτικών ελαίων για φυτοφαρμακευτικά προϊόντα	6
Αριθ. 1916/82 του κ. James Provan προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές κρέατος αγρίων ελάφων	6
Αριθ. 1933/82 του κ. Tom Normanton προς την Επιτροπή Θέμα: Η δασοκομία στα Κράτη ΑΚΕ	7

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθ. 1986/82 της κ. Anne-Marie Lizin προς την Επιτροπή Θέμα: Δηλώσεις υπέρ των Μικρο-Μεσαίων Επιχειρήσεων και στάση έναντι των πρακτορείων διανομής Τύπου: οι διαφωνίες μεταξύ των Γενικών Διευθύνσεων 3 και 4	7
Αριθ. 2038/82 του κ. Robert Moreland προς την Επιτροπή Θέμα: Μαχαροπήρουνα εισαγόμενα από την Άπω Ανατολή	8
Αριθ. 2041/82 του κ. Willy Vernimmen προς το Συμβούλιο Θέμα: Συμβούλιο Υπουργών Εξωτερικών	9
Αριθ. 2052/82 του κ. Jens-Peter Bonde προς την Επιτροπή Θέμα: Τελωνειακά και εισαγωγικά τέλη	9
Αριθ. 2053/82 του κ. Jens-Peter Bonde προς την Επιτροπή Θέμα: Τελωνειακά και εισαγωγικά τέλη	9
Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2052/82 και αριθ. 2053/82	10
Αριθ. 2064/82 του κ. Hans-Gert Pöttering προς την Επιτροπή Θέμα: Δαπάνες των κρατών μελών για την Περιφερειακή Πολιτική	10
Αριθ. 2128/82 της κ. Raymonde Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Μακροχρόνια αποθήκευση θερμότητας	11
Αριθ. 2143/82 του κ. Karel Van Miert προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογές των τιμών αποσύρσεως στην αλιεία	11
Αριθ. 2146/82 του κ. Luc Beyer de Ryke προς την Επιτροπή Θέμα: Σύλληψη του κ. Lis, επισήμου εκπροσώπου της Χάρτας 77 στην Τσεχοσλοβακία	12
Αριθ. 2148/82 του κ. Mario Pardini προς το Συμβούλιο Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία των φαρμακευτικών προϊόντων	12
Αριθ. 2162/82 του κ. Rudolf Wedekind προς την Επιτροπή Θέμα: Αργοπορία στον εκτελωνισμό τμηματικών παραδόσεων με προορισμό την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στο λιμένα της Χάβρης	13
Αριθ. 2184/82 του κ. Willy Vernimmen προς το Συμβούλιο Θέμα: Διάσκεψη για την προστασία των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας	13
Αριθ. 2189/82 του κ. Aldo Bonaccini προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ σε θέματα εξαλείψεως της ρυπάνσεως	13
Αριθ. 2196/82 της δ. Gloria Hooper προς την Επιτροπή Θέμα: Αναλφαβητισμός	14
Αριθ. 2216/82 του κ. Λεωνίδα Κύρκου προς την Επιτροπή Θέμα: Επέκταση του κανονισμού 2615/80 και στην Ελλάδα	14
Αριθ. 2221/82 της κ. Raymond Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Οργάνωση δωρεάν διαθέσεως χυμού μήλων στις χώρες της Κοινότητας	15
Αριθ. 2226/82 του κ. Hans Nord προς το Συμβούλιο Θέμα: Το πρόγραμμα του Συμβουλίου σχετικά με την εναρμόνιση των όρων ασφάλισεως	15
Αριθ. 2233/82 της κ. Anne-Marie Lizin προς την Επιτροπή Θέμα: Δεύτερη συνεχής ανόπτηση εφαρμοζόμενη από την εταιρεία Ferblatil στην Tilleur (λευκοσίδηρος)	16

Αριθ. 2237/82 του κ. Yves Galland προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκά βιομηχανικά πρότυπα	16
Αριθ. 2260/82 του κ. Hemmo Muntingh προς την Επιτροπή Θέμα: Αιτήσεις για τη χρηματοδότηση προγραμμάτων στα πλαίσια του Περιφερειακού Ταμείου ...	17
Αριθ. 2262/82 του κ. Horst Seefeld προς την Επιτροπή Θέμα: Διόδια αυτοκινητοδρόμων στην Ιταλία	17
Αριθ. 2270/82 του κ. Henri-Guy Caillavet προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική ενίσχυση προς το διαμέρισμα του Lot-et-Garonne	18
Αριθ. 2274/82 του κ. André Damseaux προς την Επιτροπή Θέμα: Κατεπείγουσα βοήθεια στους απελαθέντες εργαζόμενους της Νιγηρίας	18
Αριθ. 2292/82 του κ. Dieter Rogalla προς το Συμβούλιο Θέμα: Υποχρεώσεις των πολιτών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας κατά τη διέλευση των εσωτερικών συνόρων της Κοινότητας	19
Αριθ. 2293/82 της κ. Sylvie Le Roux προς το Συμβούλιο Θέμα: Η θέση της γυναίκας στην Κοινότητα όσον αφορά τη μητρότητα	19
Αριθ. 2295/82 του κ. Robert Moreland προς την Επιτροπή Θέμα: Απλούστευση των διαδικασιών εκτελωνισμού των εμπορευμάτων που μεταφέρονται με φορτηγά από αεροδρόμια	19
Αριθ. 2297/82 των κ.κ. Isidor Fröh, Reinhold Bocklet και Joachim Dalsass προς το Συμβούλιο Θέμα: Συνέχιση της δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων	20
Αριθ. 2317/82 του κ. Bouke Beumer προς την Επιτροπή Θέμα: Παράδοση εμπλουτισμένου ουρανίου στην Ινδία	20
Αριθ. 2336/82 του κ. Dario Antoniozzi προς την Επιτροπή Θέμα: 260 προγράμματα του ΕΓΤΠΕ (τμήμα προσανατολισμού)	21
Αριθ. 2339/82 του κ. Jens-Peter Bonde προς την Επιτροπή Θέμα: Δασμοί επί εμπορευμάτων εισαγομένων απ' τη Σουηδία στην ΕΟΚ	21
Αριθ. 2359/82 του κ. Gérard Jaquet προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία της 19ης Ιουλίου 1982 περί του δικαιώματος εγκαταστάσεως των κομμωτών, βάσει του άρθρου 57 της Συνθήκης της Ρώμης	21

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1133/81

του κ. Willy De Clercq (L - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Οκτωβρίου 1981)

Θέμα: Έκταση του μονοπωλίου φυσικού αερίου στο Βέλγιο που έχει παραχωρηθεί στην εταιρεία Distrigaz

Δυνάμει και άρθρου 181 του νόμου της 8ης Αυγούστου 1980 που αφορά το σχέδιο προϋπολογισμού 1979-1980 (Επίσημη Εφημερίδα του Βελγίου της 15ης Αυγούστου 1980), το κράτος παραχώρησε στην εταιρεία Distrigaz αποκλειστικό προνόμιο στο Βέλγιο εισαγωγής, παραλαβής, διαμετακομίσεως, μεταφοράς και αποθηκεύσεως φυσικού αερίου ή αερίου που παράγεται από φυτικές πρώτες ύλες, με εξαίρεση εν τούτοις αερίου ορυχείων, υψικαμίνων και αερίου που παράγεται από φυσικά απορρίμματα.

Το άρθρο 180 του ίδιου νόμου είχε εξουσιοδοτήσει το βελγικό κράτος να συμμετάσχει στο εταιρικό κεφάλαιο της εταιρείας Distrigaz, μέχρι το 50 % του κεφαλαίου αυτού. Το άρθρο αυτό διευκρινίζει ότι ο πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου αντιπροσωπεύει τον δημόσιο τομέα με αποφασιστική ψήφο.

Καμία διάταξη του νόμου αυτού δεν καθορίζει ακριβώς την έννοια «φυσικό αέριο ή αέριο παραγόμενο από φυτικές πρώτες ύλες».

Το μονοπώλιο που κατ' αυτό τον τρόπο παραχωρήθηκε από το άρθρο 181 στην εταιρεία Distrigaz θέτει το πρόβλημα της οριοθετήσεως του μονοπωλίου έναντι των δραστηριοτήτων του πετρελαϊκού (εισαγωγή, διύλιση, αποθήκευση και μεταφορά) και του πετροχημικού τομέα.

Οι όροι κατακυρώσεως του μονοπωλίου αυτού στην εταιρεία Distrigaz υπερβαίνουν τα όρια λογικής παραχωρήσεως εν όψει της προμηθείας φυσικού αερίου προοριζόμενου για διανομή στο κοινό μέσω αγωγών.

1. Δεν είναι της γνώμης η Επιτροπή ότι η έκταση του μονοπωλίου που παραχωρήθηκε με το βελγικό νόμο της 8ης Αυγούστου 1980 στην εταιρεία φυσικού αερίου Distrigaz προσφέρεται για την παραβίαση των

ακολουθούν ή ορισμένων από τις ακόλουθες διατάξεις της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας:

- άρθρο 3, εδάφιο α, και άρθρο 30 (κατάργηση ποσοτικών περιορισμών επί των εισαγωγών, καθώς και όλων των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος),
- άρθρο 31 (μη εισαγωγή νέων ποσοτικών περιορισμών ή μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος),
- άρθρο 37, παράγραφος 1 (σταδιακή προσαρμογή των μονοπωλίων εμπορικού χαρακτήρα) και παράγραφος 2 (μη θέσπιση νέων μέτρων αντιθέτων προς τις αρχές της παραγράφου 1 του άρθρου 37),
- άρθρο 90, παράγραφοι 1 και 2 (απαγόρευση, κατά την παραχώρηση ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων, παραβιάσεως κυρίως των άρθρων 85 έως 94 της Συνθήκης);

2. Σε περίπτωση που η Επιτροπή απαντήσει καταφατικά στην πρώτη ερώτηση, εν γένει ή εν μέρει, είναι λοιπόν διατεθειμένη να απευθύνει σύσταση προς το βελγικό κράτος, μεταξύ άλλων βάσει του άρθρου 90, παράγραφος 3, προκειμένου να το παρακινήσει να προσαρμόσει στις διατάξεις της Συνθήκης το μονοπώλιο που παραχώρησε στην εταιρεία Distrigaz σχετικά με το φυσικό αέριο ή το παραγόμενο από φυσικά απορρίμματα αέριο;

Ή πάλι σε ποιου άλλου είδους ενέργειες πιστεύει η Επιτροπή ότι πρέπει να προβεί προς την ίδια πάντα κατεύθυνση;

**Συμπληρωματική απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής
στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1133/81**

(22 Απριλίου 1983)

Συμπληρωματικά προς την απάντηση της 21ης Δεκεμβρίου 1981 (1) και μετά από εξέταση σχετικά με την έκταση των αποκλειστικών δικαιωμάτων που έχουν παραχωρηθεί στην Distrigaz S.A. με το άρθρο 181 του βελγικού νόμου της 8ης Αυγούστου 1980, η Επιτροπή είναι σήμερα σε θέση να ανακοινώσει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου το αποτέλεσμα των ερευνών.

1. Η Επιτροπή κρίνει ότι η επέκταση των αποκλειστικών δικαιωμάτων δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του άρθρου 37 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ. Συγκεκριμένα, σύμφωνα με την νομολογία του δικαστηρίου⁽²⁾, το αποκλειστικό δικαίωμα εισαγωγής εισάγει από μόνο του διάκριση και συνεπώς είναι ασυμβίβαστο με το εν λόγω άρθρο. Η Επιτροπή έχει επιμείνει ώστε η βελγική κυβέρνηση να θέσει τέρμα στις διακρίσεις αυτές με κατάργηση του αναφερόμενου αποκλειστικού δικαιώματος.

Το άρθρο 37 αποτελεί *lex specialis* σε σχέση με άλλες διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ και υπερέχει συνεπώς έναντι των άλλων άρθρων που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

2. Επειδή η βελγική κυβέρνηση έχει ανακοινώσει το σχέδιο νόμου που πρέπει να υποβληθεί στο Κοινοβούλιο, σχετικά με την κατάργηση του προαναφερόμενου αποκλειστικού δικαιώματος — πράγμα το οποίο σημαίνει ότι θα δοθεί σύντομα τέλος στην διαπιστωθείσα παράβαση — η Επιτροπή δεν θεωρεί αναγκαίο σήμερα να λάβει άλλα μέτρα όπως αυτά που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(1) ΕΕ αριθ. C 24 της 1. 2. 1982, σ. 16.

(2) Απόφαση της 16. 2. 1976 για την υπόθεση 59/75 (Manghera) — Συλλογή 1976, σ. 91.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1504/82

του κ. Manlio Cecovini (L - I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(8 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Πολιτική των «διασκέψεων» και επακόλουθες ζημίες για τους κοινοτικούς λιμένες, μεταξύ των οποίων η Τεργέστη

Επειδή:

- το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εγκρίνοντας το ψήφισμα αριθ. 1-90/80 «Βόρεια Αδριατική», αναγνώρισε το πρωταρχικό κοινοτικό συμφέρον μιας ευρωπαϊκής οδού προς το Νότο για τις οδικές συνδέσεις έως τους λιμένες της Αδριατικής, και την συνέχιση μέσω θαλάσσης προς την Μέση Ανατολή, την Αφρική πέρα από το Σουέζ, δίδοντας ιδιαίτερη σημασία στην ένταξη της Ελλάδος στην Κοινότητα·
- η οδός αυτή του Νότου, συντομεύοντας τις διαδρομές και τους χρόνους σε σχέση προς τα παραδοσιακά δρομολόγια, θα επιτρέψει μεταξύ άλλων αξιοσημείωτες εξοικονομήσεις ενέργειας·
- από την άλλη πλευρά εξακολουθούν οι συνέπειες της πολιτικής των Διασκέψεων που προκαλεί τεχνητά την αναγκαστική απορρόφηση της ευρωπαϊκής κυκλοφορίας, που διαφορετικά βαραίνει στον Νότο, προς τους λιμένες του Βορρά και όσον αφορά την Ιταλία, ευνοεί την σύγκλιση μεγάλου μέρους της ιταλικής κυκλοφορίας προς τους τυρρηνικούς λιμένες·
- η άρνηση των διασκέψεων να δοθεί στην Τεργέστη ο χαρακτηρισμός του «ανοικτού λιμένα» ευνοεί πράγματι τους δύο εξωκοινοτικούς «ανοικτούς λιμένες»

του Fiume και του Capodistria στην Γιουγκοσλαβία·

- η πολιτική των διασκέψεων δεν μπορεί να εκφυλισθεί σε παραβίαση της αρχής της ελευθερίας του εμπορίου στις θάλασσες ούτε των κανόνων του ανταγωνισμού που περιέχονται στην Συνθήκη της Ρώμης·
- το σύστημα των «εκπτώσεων πίστωσης» όπως ονομάζονται (Deferred rebate dual rate system, ποσοτική έκπτωση), για το οποίο πραγματοποιούνται διαφορετικές τιμές για ισότιμες παροχές, επιχειρεί διάκριση όσον αφορά την χρήση υπηρεσιών και συνιστά ζημία στην χρήση υπηρεσιών παραβιάζοντας κατάφωρα την αρχή της ίσης μεταχειρίσεως, που προβλέπεται από τα άρθρα 85 παρ. δ) και 86 παρ. γ) της Συνθήκης της Ρώμης·
- η ΕΟΚ σκοπεύει από καιρό να εκδώσει κανονισμό που θα αποτρέπει την στρέβλωση του ανταγωνισμού στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών.

Για όλους αυτούς τους λόγους ερωτώ την Επιτροπή εάν προτίθεται:

- να βεβαιώσει επειγόντως και οριστικά τις παραβιάσεις στις μεταφορές που μπορεί να συνεπάγεται η πολιτική των «διασκέψεων» (προσβολή των συμφερόντων των «αουτσάιντερ», εκπτώσεις πίστωσης, διακρίσεις μεταξύ των λιμένων, εφαρμογή των ναύλων «συμπεριλαμβανομένων των εξόδων επιβιβάσεως», δηλ. διαιτητική ανάμιξη στην τιμολογιακή πολιτική των λιμένων· αθέμιτος και καταστρεπτικός ανταγωνισμός στο εμπόριο των χερσαίων μεταφορών με την πραγματοποίηση της μεταφοράς «door to door» και με επιδότηση των χερσαίων μεταφορών με το περιθώριο που μελετήθηκε στον θαλάσσιο ναύλο και εφαρμόζοντας ωστόσο τιμολόγια κατώτερα από τα έξοδα κλπ)·
- να αναλάβει το δυνατόν συντομότερα την έκδοση κανονισμού που θα θέτει τέρμα σε ένα καθεστώς στρεβλωμένου ανταγωνισμού, προς ζημία της χρήσεως θαλασσίων υπηρεσιών, ορισμένων λιμένων, των επιχειρηματιών χερσαίων μεταφορών κλπ·
- να φροντίσει να παύσουν για τον κοινοτικό λιμένα της Τεργέστης οι συνθήκες μεγάλης μειονεκτικότητας έναντι των ανταγωνιζομένων λιμένων, εξωκοινοτικών ή της ίδιας της Κοινότητας, που δημιουργήθηκαν τεχνητά από την πολιτική των διασκέψεων.

**Απάντηση του κ. Κοντογεώργη
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Μαρτίου 1983)

Με την υποβολή στο Συμβούλιο πρότασης κανονισμού για την κύρωση από τα κράτη μέλη της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τον κώδικα συμπεριφοράς για τις Conferences τακτικών γραμμών⁽¹⁾, η Επιτροπή κατέστησε σαφές ότι, καταρχήν, δεν αντιτίθεται στις Conferences τακτικών γραμμών, με την επιφύλαξη ότι θα εξετάζεται λεπτομερώς ο τρόπος λειτουργίας τους. Η πρόταση αυτή εκδόθηκε τελικά ως κανονισμός αριθ. 854/79 του Συμβουλίου⁽²⁾. Με την έκδοση του κανονισμού το Συμβούλιο αναγνώρισε ότι ο σταθεροποιητικός χαρακτήρας των Conferences εγγυάται στους ενδιαφερόμενους την κανονική λειτουργία, αλλά επειδή ήταν αναγκαίο να αποφευχθούν πιθανές παραβάσεις των κανόνων ανταγω-

νισμού της Συνθήκης, το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση κανονισμού περί εφαρμογής των κανόνων αυτών στις θαλάσσιες μεταφορές.

Εν συνεχεία η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο σχέδιο κανονισμού, με τον οποίο καθορίζονταν λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της Συνθήκης ΕΟΚ στις θαλάσσιες μεταφορές⁽³⁾. Η πρόταση αυτή αποτελεί επί του παρόντος αντικείμενο των συζητήσεων στην «ad-hoc ομάδα εργασίας για τον ανταγωνισμό στις θαλάσσιες μεταφορές» του Συμβουλίου.

Το άρθρο 3 του σχεδίου κανονισμού αναγνωρίζει ότι συμφωνίες μεταξύ ναυτιλιακών εταιρειών που αφορούν τον καθορισμό τακτικών γραμμών (κυρίως Conferences) μπορούν να εξαιρεθούν από την κατηγορία αυτή. Η εξαίρεση αφορά ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών με τις οποίες καθορίζονται οι ναύλοι και γίνεται η σχετική ορθολογική οργάνωση και οι οποίες συνήθως συνοδεύονται από συμπληρωματικές συμφωνίες για την τήρηση του κώδικα συμπεριφοράς μεταξύ Conferences και ναυτιλιακών εταιρειών. Οι ρυθμίσεις αυτές υπόκεινται σε ορισμένους όρους έτσι ώστε να μην περιορίζεται χωρίς λόγο η ελευθερία των χρησιμοποιούντων και συνεπώς ο ανταγωνισμός στη ναυτιλία, με την επιφύλαξη οπωσδήποτε του δικαιώματος των Conferences που εξαιρούνται σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ από την επιβολή ποινών στους χρήστες που επιζητούν με άνομα μέσα να παραβούν τις υποχρεώσεις που επιβάλλει η τήρηση του κώδικα συμπεριφοράς, σε ανταλλαγή για τις εκπτώσεις, τους μειωμένους ναύλους ή την προμήθεια που τους παρέχουν οι Conferences.

Οι συμφωνίες τήρησης του κώδικα συμπεριφοράς, όπως εφαρμόζονται σήμερα, ισχύουν για το 100 % του φορτίου που αποστέλλεται στο πλαίσιο μιας συγκεκριμένης συναλλαγής. Έτσι το σύνολο του αποστελλόμενου φορτίου πρέπει να περάσει από τους λιμένες που εξυπηρετεί η Conference, αν πρόκειται να τύχει χαμηλότερου ναύλου (έκπτωση). Το σχέδιο κανονισμού για τον ανταγωνισμό στις θαλάσσιες μεταφορές προβλέπει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί να δοθεί απαλλαγή από τις συμφωνίες τήρησης του κώδικα. Τέτοια προϋπόθεση αποτελεί και η απόφαση της Conference να αποσύρει τα πλοία της από λιμένα που χρησιμοποιούσε μέχρι τότε. Αν οι αποστολές μπορούν να αποδείξουν ότι λόγω αυτής της παύσης των υπηρεσιών προκύπτουν επιπλέον έξοδα για να φθάσει το φορτίο τους στους υπόλοιπους λιμένες που εξυπηρετούνται από την Conference, τότε μπορούν να ζητήσουν να απαλλαγούν από την τήρηση του κώδικα. Η ίδια η Conference μπορεί να περιορίσει την έκταση της τήρησης του κώδικα προσδιορίζοντάς την ως προς τις συναλλαγές σε ορισμένους μόνο λιμένες.

Εξάλλου σύμφωνα με το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής οι Conferences δεν επιτρέπεται να εφαρμόζουν για ένα συγκεκριμένο δρομολόγιο ναύλους και όρους μεταφοράς που διαφέρουν μόνο ως προς τη χώρα προέλευσης ή προορισμού των μεταφερομένων εμπορευμάτων, και με τον τρόπο αυτό να προκαλούν στρεβλώσεις των συναλλαγών στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Όσον αφορά τις υπηρεσίες εδάφους, το άρθρο 2 του σχεδίου κανονισμού δεν περιλαμβάνει την περίπτωση συνδυασμένης μεταφοράς στις εξαιρέσεις από τεχνικές συμφωνίες που προβλέπονται από καταστατικό. Η χερσαία δια-

δρομή εξακολουθεί να υπάγεται στον κανονισμό αριθ. 1017/68⁽⁴⁾ περί εφαρμογής κανόνων ανταγωνισμού στη σιδηροδρομική και χερσαία μεταφορά καθώς και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές. Οι χρήστες είναι ελεύθεροι να καθορίζουν τις επιχειρήσεις τις οποίες θα χρησιμοποιήσουν στην εσωτερική μεταφορά που δεν καλύπτεται από το ναύλο ή άλλες υποχρεώσεις που έχουν συμφωνηθεί με τη ναυτιλιακή εταιρεία.

Όσον αφορά τη συγκεκριμένη περίπτωση, που αναφέρει το Αξίτιμο Μέλος, η Επιτροπή δεν διαθέτει επαρκή στοιχεία για να εκφράσει γνώμη. Πρέπει να σημειωθεί εντούτοις ότι συχνά συμβαίνουν αλλαγές στις υπηρεσίες ως αποτέλεσμα της σοβαρής οικονομικής κατάστασης των ναυτιλιακών επιχειρήσεων.

(¹) COM(77) 686 τελικό, 15. 12. 1977.

(²) ΕΕ αριθ. L 121 της 17. 5. 1979, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. C 282 της 5. 11. 1981, σ. 4.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 175 της 23. 7. 1968, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1520/82

του κ. Karel Van Miert (S — B)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(8 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Σχέδια της κυβερνήσεως των Ηνωμένων Πολιτειών για την άρση των περιορισμών στις εξαγωγές επικίνδυνων προϊόντων

Σύμφωνα με πρόσφατη πρόταση του «State Department» και του «Commerce Department» θα μπορούσαν να εξαχθούν και να πουληθούν ελεύθερα στην Ευρώπη και στις χώρες του τρίτου κόσμου επικίνδυνα φάρμακα ή φάρμακα των οποίων έχει περάσει η λήξη, επικίνδυνα ιατρικά εργαλεία και χημικά προϊόντα, καθώς και επικίνδυνοι ορροί, εμβόλια και άλλα ιατροκοινοβιολογικά προϊόντα των οποίων έχει περάσει η λήξη.

Οι αμερικανοί εξαγωγείς τοξικών χημικών προϊόντων και (στην Αμερική) απαγορευμένων φυτοφαρμάκων δεν θα είναι πλέον υποχρεωμένοι να ενημερώνουν τις ξένες κυβερνήσεις για την εισαγωγή τέτοιου είδους ουσιών. Οι αγοραστές τέτοιων επικινδύνων προϊόντων δεν θα αναγκάζονται πλέον να υπογράφουν δήλωση, με την οποία αναγνωρίζουν ότι έχουν ενημερωθεί για τους κινδύνους που προξενούν τα ανωτέρω προϊόντα.

Πώς θα ενεργήσει η Επιτροπή προκειμένου να προληφθούν τέτοιου είδους μέθοδοι;

Απάντηση

(26 Απριλίου 1983)

Η είσοδος επικινδύνων προϊόντων στην αγορά ελέγχεται στην Κοινότητα σε εφαρμογή κοινοτικών καθώς και εθνικών ρυθμίσεων. Παρ' όλα αυτά το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι είναι δύσκολο να γίνεται ένας συστηματικός έλεγχος όλων των προϊόντων που εισέρχονται στην Κοι-

νόητα. Εάν αποδειχθεί από τα πράγματα ότι προϊόντα εισαγόμενα από τις Ηνωμένες Πολιτείες στην ευρωπαϊκή αγορά απειλούν την υγεία των κατοίκων της Κοινότητας, θα παρθούν τα κατάλληλα μέτρα.

Εξάλλου, πρέπει να γίνει η παρατήρηση ότι για τον εντοπισμό στο κοινοτικό έδαφος, των προϊόντων που παρουσιάζουν ένα άμεσο και σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και την ασφάλεια των ατόμων, η Επιτροπή πρότεινε στο Συμβούλιο την καθιέρωση ενός κοινοτικού συστήματος ταχείας ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τα καταναλωτικά προϊόντα¹ η πρόταση αυτή μελετάται προς το παρόν από τα όργανα του Συμβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1644/82

της κ. Yvonne Théobald-Paoli (S – F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Νοεμβρίου 1982)

Θέμα: Ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα

Η Επιτροπή ανέλαβε την υποχρέωση να γνωστοποιήσει πριν από το τέλος του χρόνου, τα ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα που σκέφτεται να θέσει σ' εφαρμογή.

Θα μπορέσει να τηρήσει αυτή την υποχρέωση εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, και σε μία τέτοια περίπτωση, μπορεί να προσδιορίσει εάν η γαλλική περιφέρεια της Προβηγγίας, Άλπεων, Κυανής Ακτής και της Κορσικής συμπεριλαμβάνονται σ' αυτά τα προγράμματα;

**Απάντηση του κ. Natali
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή ενέκρινε στις 16 Μαρτίου 1983 προτάσεις σχετικά με το περιεχόμενο και την εφαρμογή ολοκληρωμένων μεσογειακών προγραμμάτων⁽¹⁾. Τις διαβίβασε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Η γαλλική περιοχή της Προβηγγίας, Άλπεων, Κυανής Ακτής και της Κορσικής περιλαμβάνονται στα προγράμματα αυτά με εξαίρεση όμως, των μεγάλων αστικών κέντρων καθώς και των παρακτίων περιοχών συνεχούς δομικής ανάπτυξης και μόνιμης τουριστικής δραστηριότητας.

(¹) Έγγραφο COM(83) 24 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1726/82

της κ. Mechthild von Alemann (L – D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Καταπολέμηση της «όξινης» βροχής

1. Συμφωνεί η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με την άποψη του Διεθνούς Συνδέσμου Ινστιτούτων Δασικών Ερευνών, να μειώσει, εν όψει του βασικού ρόλου του διοξειδίου του θείου (SO₂) μεταξύ των καταστρεπτικών αιτιών για την «όξινη» βροχή, το ανώτατο επιτρεπόμενο όριο SO₂ σε 50 μGR ανά κυβικό μέτρο;

2. Προτίθεται η Επιτροπή των ΕΚ να αναφέρει, ποία μέτρα πρέπει να ληφθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο όσον αφορά την κατασκευή εργοστασίων παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, την οικιακή θέρμανση και τη μείωση των καυσαερίων των αυτοκινήτων και ποια γενικά ευρωπαϊκά μέτρα έχουν ήδη ληφθεί, ώστε να μειωθούν επί μόνιμου βάσεως οι ποσότητες των βλαβερών ουσιών;

3. Συμφωνεί η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τη γνώμη ότι το απαιτηθέν από την Γερμανική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση «ευρωπαϊκό πρόγραμμα καταπολέμησης της ατμοσφαιρικής ρυπάνσεως», πρέπει να τεθεί σε άμεση εφαρμογή και ότι πρέπει να επακολουθήσει το δυνατό γρηγορότερο ένας νέος καθορισμός των ορίων των εκπομπών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ώστε να καταπολεμηθεί αποτελεσματικά η «όξινη» βροχή σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Μαρτίου 1983)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι οι «όξινες βροχές» μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο περιβάλλον (συγκεκριμένα προκαλούν το θάνατο ιχθύων λόγω της οξίνισης των υδάτων και επιφέρουν μαρasmus των δασών). Εδώ και πολλά έτη η Επιτροπή μελετά τα κατάλληλα μέτρα για να λυθούν τα προβλήματα αυτά.

Η οδηγία 80/779/EOK⁽¹⁾ σχετικά με τις οριακές αξίες και τις ενδεικτικές τιμές της ατμοσφαιρικής ποιότητας για το SO₂ και τα αιωρούμενα μόρια, την οποία εξέδωσε το Συμβούλιο τον Ιούλιο 1980, καθορίζει στα 80 και 120 μg SO₂/m³ την οριακή αξία, η οποία δεν πρέπει να παραβιάζεται προκειμένου να προστατεύεται η υγεία του ανθρώπου (μέσες ετήσιες αξίες). Πρόσφατες έρευνες που πραγματοποίησε η Επιτροπή αποδεικνύουν ότι η προστασία ορισμένων ποικιλιών φυτών απαιτεί πραγματικά να ευρισκονται οι οριακές αξίες μεταξύ 20 και 100 μg-SO₂/m³.

2. Στο πλαίσιο του τρίτου προγράμματος δράσης⁽²⁾ για το περιβάλλον, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την πρόθεσή της να ενισχύσει τον αγώνα κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης με τον καθορισμό άλλων προδιαγραφών ποιότητας του αέρα και με την προσπάθεια να καθορισθούν προδιαγραφές εκπομπών για τις μόνιμες εγκαταστάσεις.

Δεν είναι ακόμα δυνατό να λεχθεί με ακρίβεια ποια άλλα ειδικά μέτρα πρέπει να ληφθούν προκειμένου να περιορισθούν οι εκπομπές αερίων ορισμένων κατηγοριών εγκαταστάσεων. Η οδηγία 75/716/EOK⁽³⁾, με την οποία περι-

ορίζεται η περιεκτικότητα σε θείο τού ντίζελ προβλέπεται νέα μείωση της περιεκτικότητας αυτής από το 1980, συνεισέφερε αναμφισβήτητα στη μείωση των εκπομπών SO₂ στον οικιακό τομέα. Συνεχίζονται κανονικά οι εργασίες που αποσκοπούν σε νέα μείωση των εκπομπών καυσαερίων από τα αυτοκίνητα και μελετάται επί του παρόντος ο αναπόφευκτος καθορισμός των προδιαγραφών.

3. Διεξάγονται συζητήσεις με κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες σχετικά με τα κοινοτικά μέτρα που εξήγησε να ληφθούν η γερμανική κυβέρνηση προκειμένου να καταπολεμηθεί η ατμοσφαιρική ρύπανση και την άνοιξη 1983 θα διαβιβαστεί στο Συμβούλιο η πρώτη πρόταση. Προετοιμάζονται και άλλες προτάσεις που αποβλέπουν στον περιορισμό των εκπομπών ιδίως SO₂, NO και αιωρούμενων μορίων από τις μόνιμες εγκαταστάσεις.

Τέλος, δεν πρέπει να λησμονείται ότι οι εκπομπές SO₂ που προκαλούνται έξω από την Κοινότητα θα μπορούσαν να μειώσουν στο ελάχιστο την αποτελεσματικότητα των δαπανηρών προσπαθειών που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη για να μειώσουν τη ρύπανση καθώς και τα θετικά αποτελέσματα που έχουν σημειωθεί στον τομέα αυτό. Για το λόγο αυτό η Κοινότητα και τα κράτη μέλη επικύρωσαν στις 15 Ιουλίου 1982 τη σύμβαση της Γενεύης για τη διασυννοριακή ρύπανση και συμμετέχουν δραστήρια στην εφαρμογή της.

(1) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980.

(2) COM(82) 616 της 18. 10. 1982.

(3) ΕΕ αριθ. L 307 της 27. 11. 1975.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1806/82

του κ. Fritz Gautier (S — D)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Δεκεμβρίου 1982)

Θέμα: Διαβούλευση με το Κοινοβούλιο

1. Σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού περί της αγοράς οίνου της ΕΟΚ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη συνεδρίαση του Ιουλίου 1982 προέβη σε γνωμοδότηση, η οποία εβασίσετο στο σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής της ΕΟΚ. Η ανακοίνωση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — SP (82) 3299, σελ. 2 — αναφέρει ότι η Επιτροπή εμμένει στην πρότασή της. Το Συμβούλιο έλαβε προφανώς την απόφασή του κατά πλειοψηφία. Αναφερόμενος στο άρθρο 149 της Συνθήκης ΕΟΚ, ερωτώ το Συμβούλιο, εάν η Επιτροπή τροποποίησε την πρόταση κανονισμού της, ώστε να μπορέσει το Συμβούλιο να αποφασίσει κατά πλειοψηφία.

2. Σε περίπτωση που η Επιτροπή τροποποίησε την πρότασή της, ή σε περίπτωση που το Συμβούλιο παρέκκλιने από την πρόταση της Επιτροπής, ερωτώ το Συμβούλιο, μήπως θα έπρεπε να ζητηθεί εκ νέου η γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δεδομένου ότι το Συμβούλιο παρέκκλιने ουσιαστικά από την αρχική πρόταση;

3. Σε περίπτωση που το Συμβούλιο απαντήσει αρνητικά στη δεύτερη ερώτηση, ερωτώ το Συμβούλιο τι αποτελεί κατά τη γνώμη του ουσιαστική τροποποίηση, και εάν είναι ουσιαστική η επιβάρυνση του προϋπολογισμού κατά 150 εκατ. ECU;

Απάντηση

(26 Απριλίου 1983)

Στις 8 Οκτωβρίου 1982 και στις 11 Ιανουαρίου 1983, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου απηύθυνε προς το Συμβούλιο επιστολές σχετικά με τους όρους έκδοσης από το Συμβούλιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2144/82 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 «περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοικονομικής αγοράς».

Το Συμβούλιο παραπέμπει τον Αξιότιμο κ. Βουλευτή στις απαντήσεις που έδωσε στις επιστολές αυτές.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1825/82

του κ. Mark Clinton (PPE — IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Βιομηχανία εξορύξεως ψευδαργύρου και μολύβδου

Θα μπορούσε, παρακαλώ, η Επιτροπή να αναφέρει κατά πόσον η βιομηχανία εξορύξεως μη σιδηρούχων μεταλλευμάτων μπορεί να επωφεληθεί από την οικονομική και κοινωνική ενίσχυση που προβλέπεται στην Ευρωπαϊκή Συνθήκη Άνθρακα και Χάλυβα;

Θα μπορούσε, παρακαλώ, η Επιτροπή να δηλώσει ποια είναι η πολιτική της σχετικά με την υποστήριξη αυτής της σημαντικής βιομηχανίας στην Ευρώπη;

Απάντηση του κ. Ortoli

εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαρτίου 1983)

Η ΕΚΑΧ μπορεί να παράσχει χρηματοδοτική ενίσχυση στα προγράμματα που αφορούν μη σιδηρούχα μέταλλα σύμφωνα με τις διευθετήσεις για την προμήθεια πρώτων υλών στις ευρωπαϊκές βιομηχανίες σιδήρου και χάλυβα (δεύτερη παράγραφος του άρθρου 54 της Συνθήκης ΕΚΑΧ: προγράμματα «που συμβάλλουν αμέσως και κατά κύριο λόγο στην αύξηση της παραγωγής, στη μείωση του κόστους παραγωγής ή στη διευκόλυνση της διανομής στην αγορά των προϊόντων που υπάγονται στην αρμοδιότητά της»). Επειδή το μαγγάνιο είναι προϊόν που καλύπτεται από τη Συνθήκη ΕΚΑΧ, η εξόρυξη και η επεξεργασία του μπορούν θεωρητικά να χρηματοδοτηθούν σύμφωνα με την πρώτη παράγραφο του άρθρου 54 της Συνθήκης. Πάντως στην Κοινότητα δεν υπάρχουν κοιτάσματα μαγγανίου.

Η ΕΚΑΧ μπορεί να παράσχει ενίσχυση για την εξόρυξη και επεξεργασία άλλων μη σιδηρούχων μετάλλων αν αυτά χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαλυβοκραμάτων και αν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 54.

Τέτοια ήταν η περίπτωση με δύο προγράμματα που χρηματοδότησε η ΕΚΑΧ, και τα οποία αφορούν το μολυβδένιο στις Κάτω Χώρες και το χρώμιο στην Ελλάδα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1899/82

του κ. Guy Fernandez (COM - F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Χρήση φυτικών ελαίων για φυτοφαρμακευτικά προϊόντα

Προς το παρόν, για την παρασκευή φυτοφαρμακευτικών προϊόντων χρησιμοποιούνται ορυκτέλαια.

1. Διαθέτει η Επιτροπή πληροφορίες για τις δυνατότητες χρησιμοποίησης ελαίων λαμβανομένων από γεωργικά προϊόντα (ιδίως φυτικά) για τη μείωση των εισαγωγών πετρελαιοειδών;
2. Έχουν διεξαχθεί έρευνες εντός της Κοινότητας ή σε άλλες χώρες; Μπορεί να με πληροφορήσει η Επιτροπή για τα πραγματικά αποτελέσματα αυτών των ερευνών;
3. Ποιες θα μπορούσαν να είναι οι επιπτώσεις στον κοινοτικό προϋπολογισμό σε περίπτωση που αντικατασταθούν τα ορυκτέλαια με «γεωργικά» έλαια;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Μαρτίου 1983)

1. Φυτικά έλαια όπως το σογιέλαιον, το έλαιον φοινίκων ή ακόμη το έλαιον κραμβόσπορου θα μπορούσαν καταρχήν να αντικαταστήσουν τα ορυκτέλαια.

Τα έλαια όμως αυτά είναι προς το παρόν δύο φορές πιο ακριβά από τα συνηθισμένα καύσιμα (χωρίς τους φόρους) και παραμένουν ακατάλληλα, με τους σημερινούς οικονομικούς όρους, ως προς την αντικατάσταση του εισαγόμενου πετρελαίου.

Επιπλέον αξίζει να σημειωθεί ότι η Κοινότητα εξασφαλίζει τον ανεφοδιασμό της σε φυτικά έλαια σε μεγάλο βαθμό από τις εισαγωγές. Η αύξηση λοιπόν της χρήσης τους δεν θα επηρέαζε τον βαθμό της ενεργειακής εξάρτησης της Κοινότητας.

2. Η χρησιμοποίηση των φυτικών ελαίων στα φυτοφαρμακευτικά προϊόντα δεν αποτελεί αντικείμενο κοινοτικού προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή οι έρευνες για τη χρησιμοποίηση των φυτικών ελαίων διεξάγονται από ιδιωτικές εταιρείες σε ορισμένα κράτη μέλη και αφορούν κυρίως τη χρησιμοποίησή τους σε μηχανές. Οι έρευνες δείχνουν ότι τα φυτικά έλαια απαιτούν ειδική μεταχεί-

ριση που να προηγείται της χρησιμοποίησής τους.

3. Δεδομένου ότι δεν δικαιολογείται προς το παρόν η χρησιμοποίηση των ελαίων αυτών, δεν τίθεται πρόβλημα πιθανής επίπτωσης στον κοινοτικό προϋπολογισμό. Το κόστος όμως μιας τέτοιας αντικατάστασης — χωρίς να μπορούμε να το υπολογίσουμε — θα πρέπει να είναι υψηλό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1916/82

του κ. James Provan (ED - GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Εισαγωγές κρέατος αγρίων ελάφων

Είναι ικανοποιημένη η Επιτροπή με τις ρυθμίσεις των κανονισμών της κυβέρνησης της Δυτικής Γερμανίας, που αφορούν τις εισαγωγές κρέατων αγρίων ελάφων από άλλα κράτη μέλη;

Για πρώτη φορά, το 1975 έφερε το θέμα σε γνώση της Επιτροπής ο κ. Brewis, Βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και τότε η Επιτροπή δήλωσε ότι η γερμανική νομοθεσία πράγματι έκανε διακρίσεις σε βάρος των εισαγωγών κρέατος ελάφων. Πιστεύω ότι η κυβέρνηση της Δυτικής Γερμανίας παραδέχθηκε αυτή την άποψη και επρόκειτο να τροποποιήσει τον κανονισμό της ώστε από την 1η Ιανουαρίου 1982 να ισχύει για όλες τις συναλλαγές κρέατος κυνηγιού στην Γερμανία.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι αυτός ο τομέας του εμπορίου λειτουργεί κατά τρόπο ελεύθερο και δίκαιο χωρίς στρεβλώσεις;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Απριλίου 1983)

Η διάκριση ανάμεσα στις εισαγωγές κρέατων αγρίων ελάφων (και άλλων θηραμάτων) εισήχθη για πρώτη φορά στη Γερμανία με το διάταγμα της 11ης Νοεμβρίου 1974. Αφού η Επιτροπή κίνησε διαδικασία κατά της Γερμανίας σύμφωνα με το άρθρο 169 της Συνθήκης ΕΟΚ, η γερμανική κυβέρνηση παρουσίασε, όπως έχει ήδη αναφερθεί στο Αξιώτιμο Μέλος του Κοινοβουλίου κ. Brewis, με επιστολή της 16ης Μαρτίου 1979 σχέδιο νόμου σύμφωνα με το οποίο, τα γερμανικά θηράματα έχουν την ίδια μεταχείριση με τα εισαγόμενα.

Όταν όμως εκδόθηκε ο νόμος αυτός, υπέστη ουσιαστικές τροποποιήσεις. Έτσι από την 1η Ιανουαρίου 1981 που άρχισε να ισχύει, το αποτέλεσμα των εξαιρέσεων που περιείχε ήταν ότι τα περισσότερα ή όλα τα εισαγόμενα θηράματα εξακολούθησαν να υποβάλλονται σε κτηνιατρική εξέταση ενώ πολύ λίγα ή κανένα από τα εγχώρια θηράματα υπεβάλλοντο σε τέτοια εξέταση.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κίνησε νέα διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 169 της Συνθήκης ΕΟΚ για την τήρηση της νέας νομοθεσίας. Η γερμανική κυβέρνηση υπέβαλε τις

παρατηρήσεις της. Η Επιτροπή εξετάζει τις παρατηρήσεις αυτές, δεν θα παραλείψει όμως, εάν καταστεί αναγκαίο, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίσει την τήρηση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1933/82

του κ. Tom Normanton (ED – GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Η δασοκομία στα κράτη ΑΚΕ

1. Πόση είναι κατ' εκτίμηση η έκταση που καλύπτεται από δάση στα κράτη ΑΚΕ;
2. Ελαττώνεται πράγματι η συνολική έκταση των δασών και, αν ναι, πόση υπολογίζεται ότι είναι η ετήσια μείωση;
3. Ποια κράτη ΑΚΕ διαθέτουν δασοκομικά προγράμματα;
4. Τι διευκολύνσεις προσφέρει η Κοινότητα στα κράτη ΑΚΕ για να ενθαρρύνει τις αναδασώσεις;
5. Πόση είναι η υπολογιζόμενη έκταση στα κράτη ΑΚΕ που είναι δυνατόν να αναδασωθεί για ενεργειακούς σκοπούς, π.χ. παραγωγή μεθανόλης;
6. Ποια κράτη ΑΚΕ, αν υπάρχουν, παράγουν μεθανόλη από ξυλεία δασών;
7. Ποια δασοκομικά ιδρύματα της Κοινότητας παρέχουν ή μπορούν να παράσχουν συμβουλές στα κράτη ΑΚΕ σχετικά με την επιλογή και καλλιέργεια δένδρων ενεργειακά αποδοτικών;

Απάντηση του κ. Pisani
εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαρτίου 1983)

1. Από τα κράτη ΑΚΕ, για τις χώρες της Καραϊβικής και του Ειρηνικού δεν γνωρίζουμε τις δασικές εκτάσεις. Αντίθετα για την Αφρική, σύμφωνα με τις τελευταίες εκτιμήσεις της FAO, υπολογίζουμε ότι οι επιφάνειες που καλύπτονται ακόμη από δάση, συμπεριλαμβανομένων όλων των τύπων των δασών, παραγωγικών και μη, ανέρχονται σε 215 εκατομμύρια στρέμματα.
2. Υπολογίζουμε ότι σήμερα το σύνολο των δασών υποχωρεί ετησίως κατά περίπου 3 εκατομμύρια στρέμματα, αριθμός που πρέπει να συγκριθεί με τον μέσο ρυθμό φυτεύσεως ο οποίος είναι κατώτερος από 100 000 στρέμματα.
3. Ανάμεσα στις χώρες ΑΚΕ που έχουν δασικό πρόγραμμα βρίσκονται και οι εξής: Ρουάντα, Μπουρούντι, Νιγηρία, Γουινέα-Μπισάου, Μαυριτανία, Μαδαγασκάρη, Νήσοι Σολομώντος, Κένυα και Καμερούν.

4. Η κοινοτική βοήθεια επεμβαίνει στο δασικό τομέα μέσω των ενδεικτικών προγραμμάτων βοήθειας για κάθε χώρα. Επιπλέον το 1983, θα επέμβει πιθανώς στα πλαίσια του ειδικού προγράμματος καταπολέμησης της πείνας στον κόσμο (περιεχόμενο της δράσης: καταπολέμηση της ερήμωσης — αναδάσωση — εξοικονόμηση καύσιμης ξυλείας).

5. και 6. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στο στάδιο αυτό τις πληροφορίες που ζητά ο Αξιότιμος Κοινοβουλευτής. Θα εξετάσει όμως τις δυνατότητες, παραγωγής ενέργειας από την βιόμαζα, συμπεριλαμβανομένης της μεθανόλης και της αιθανόλης.

Δίδεται όμως προτεραιότητα στην παραγωγή καύσιμης ξυλείας, η χρήση της οποίας είναι παραδοσιακή και η κατανάλωση της οποίας αποτελεί μία από τις κυριότερες αιτίες της αποψύλωσης.

Η χρήση γεννητριών ξυλαερίου, ξυλάνθρακα και άλλων γεωργικών απορριμμάτων, αποτελεί επίσης ενεργειακό κλάδο καλά προσαρμοσμένο στις συγκεκριμένες ανάγκες και δυνατότητες.

7. Πολλά ιδρύματα ερευνών επιθυμούν να υποστηρίξουν τα κράτη ΑΚΕ για την εκλογή και την καλλιέργεια δένδρων για ενεργειακούς σκοπούς· μπορούμε να αναφέρουμε τα εξής:

- στη Γερμανία
- Το GTZ καθώς και τα Πανεπιστήμια του Μονάχου και του Αμβούργου·
- Ομοσπονδιακό κέντρο ερευνών επί των δασικών προϊόντων του Αμβούργου·
- στην Μεγάλη Βρετανία
- το Commonwealth Forestry Institute στην Οξφόρδη·
- στην Ιρλανδία
- το Irish Agricultural Institute στο Δουβλίνο·
- στη Γαλλία
- το Centre technique forestier tropical στο Παρίσι.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1986/82

της κ. Anne-Marie Lizin (S – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Δηλώσεις υπέρ των Μικρο-Μεσαίων Επιχειρήσεων και στάση έναντι των πρακτορείων διανομής Τύπου: οι διαφωνίες μεταξύ των Γενικών Διευθύνσεων 3 και 4

Η Επιτροπή και η διεύθυνση της εσωτερικής αγοράς, αποφάσισε να αναλάβει εκστρατεία υπέρ των ευρωπαϊκών ΜΜΕ που βρίσκονται σε μια πραγματική οικονομική ανάγκη.

Όσον αφορά την ειδική περίπτωση των πρακτορείων διανομής Τύπου, οι βελγικές ΜΜΕ εκφράζουν ιδιαίτερη ανη-

συχία, λόγω του κινδύνου εφαρμογής της διαδικασίας του άρθρου 85, που θα απέβλεπε σε εφαρμογή της άδειας εγκαταστάσεως των σημείων πώλησας χωρίς περιορισμούς.

Μια τέτοια διαδικασία, η οποία σκοπεύει στον περιορισμό της δραστηριότητας των σημερινών συμβουλευτικών επιτροπών, και που θα ήταν άλλωστε σύμφωνη με τη Συνθήκη, θα κατέληγε στην πραγματικότητα σε οικονομική καταστροφή όσον αφορά τις ΜΜΕ διανομής Τύπου, προς όφελος μερικών μεγάλων καταστημάτων.

Με ποιο τρόπο μπορεί η Επιτροπή να εναρμονίσει τους δύο αντιφατικούς στόχους της, της τήρησας του συναγωνισμού αφ' ενός, χωρίς να προκληθεί αναρχία εις βάρος όλων, και προστασίας των ΜΜΕ αφ' ετέρου, όταν είναι εμφανές ότι το γεγονός αυτό, προϋποθέτει μια κατανομή της αγοράς:

**Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή δεν συμφωνεί επ' ουδενί με τη γνώμη του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου, ότι υπάρχει εσωτερική αντίφαση μεταξύ της εκστρατείας υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων αφενός και αφετέρου της υποχρέωσης για την Επιτροπή να επιβάλλει την τήρηση των κανόνων ανταγωνισμού της Συνθήκης ΕΟΚ. Το γεγονός ότι δηλώνεται το 1983 ως έτος των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, έχει σαν στόχο την αναζήτηση των μέσων προώθησης της ανάπτυξής τους, στόχος κατά την Επιτροπή που δύναται να επιτευχθεί καλύτερα όταν δεν υπάρχει στρέβλωση του ανταγωνισμού.

Το ειδικό πρόβλημα που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, δηλαδή εκείνο των μικρομεσαίων επιχειρήσεων που συμμετέχουν στο δίκτυο διανομής εφημερίδων και περιοδικών στο Βέλγιο, αποτέλεσε αντικείμενο των γραπτών ερωτήσεων αριθ. 388/81 της κας Scrivener⁽¹⁾, αριθ. 515/81 του κ. Beyer de Ryke⁽²⁾ και αριθ. 229/82 του κ. Van Rompuy⁽³⁾. Η Επιτροπή όπως ανέφερε στις απαντήσεις της στις ερωτήσεις αυτές, έλαβε ορισμένες καταγγελίες που στηρίζονται στους κανόνες ανταγωνισμού της συνθήκης και αντιτίθενται στο σύστημα που εφαρμόζεται στο Βέλγιο, σύστημα το οποίο επιβάλλει την ενδεχόμενη εγκατάσταση χώρου πώλησης εφημερίδων και περιοδικών στην προηγούμενη έγκριση τοπικών ιδιωτικού χαρακτήρα «συμβουλευτικών επιτροπών», που συνίστανται από εκπροσώπους των εκδοτών, πρακτορείων χοντρικής και λιανικής πώλησης (μικρομεσαίων).

Η Επιτροπή εξετάζει αυτό το είδος καταγγελίας ανεξάρτητα από τη φύση ή το μέγεθος των επιχειρήσεων που θεωρείται ότι ασκούν παράνομη δραστηριότητα και ενδεχομένως λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα. Ο φόβος που εξέφρασε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι η παρέμβαση της Επιτροπής με σκοπό να ανοίξει την αγορά, θα επέφερε τη δημιουργία πλήθους νέων χώρων πώλησης εφημερίδων, και κυρίως μεγάλης επιφάνειας, πράγμα που

θα αποτελούσε απειλή για υπάρχοντα μικρομεσαία πρακτορεία πώλησας εφημερίδων, το μεγαλύτερο μέρος των οποίων διακινδυνεύουν σημαντικά οικονομικά συμφέροντα, αποτελεί μία μόνο από τις πολυάριθμες πλευρές του πολύπλοκου αυτού προβλήματος. Η Επιτροπή θέτει κατά βάση την αρχή ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων ομάδων, καταναλωτών, εκδοτών, διανομέων καθώς και η δομή του ανταγωνισμού στην αγορά. Δεδομένου του ενδιαφέροντος που έχει το Αξιότιμο Μέλος για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, η Επιτροπή υπογραμμίζει ιδιαίτερα ότι το σημερινό σύστημα αποτελεί βασικό εμπόδιο για την είσοδο στον τομέα αυτό των μικρομεσαίων πρακτόρων. Η Επιτροπή διαβεβαιώνει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι πριν εκφέρει οριστική γνώμη σχετικά με το πρόβλημα αυτό θα εξετάσει προσεκτικά τα διάφορα στοιχεία και τα σχετικά συμφέροντα λαμβάνοντας υπόψη καθορισμένα αντικειμενικά κριτήρια όσον αφορά τον τομέα αυτό που έχει εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στην υπόθεση «Salonia»⁽⁴⁾ καθώς και δυνατότητα εξαίρεσης του συστήματος διανομής ή ορισμένων στοιχείων του συστήματος βάσει του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η καταγγελία που υποβλήθηκε από μία από τις επιχειρήσεις στην Επιτροπή έγινε ευμενώς δεκτή από το εμπορικό δικαστήριο των Βρυξελλών: στις 15 Νοεμβρίου 1982⁽⁵⁾, το δικαστήριο απεφάνθη ότι η συμφωνία περί δημιουργίας του συστήματος άδειας πρακτορείου πώλησης εφημερίδων είναι αντίθετη με τα άρθρα 85, παράγραφος 1, και 86 της Συνθήκης. Αναμένεται προσεχώς το αποτέλεσμα της έφεσης που ασκήθηκε.

(1) ΕΕ αριθ. C 210 της 19. 8. 1981.

(2) ΕΕ αριθ. C 222 της 2. 9. 1981.

(3) ΕΕ αριθ. C 183 της 19. 7. 1982.

(4) Δικαστήριο, απόφαση στην υπόθεση 126/80, 16. 6. 1981.

(5) Απόφαση του εμπορικού δικαστηρίου των Βρυξελλών της 15ης Νοεμβρίου 1982, στην υπόθεση αριθ. 1976/82, A.E. Club/A.E. Agence et Messageries de Presse et consorts.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2038/82

του κ. Robert Moreland (ED – GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Μαχαιροπήρουνα εισαγόμενα από την Άπω Ανατολή

Επί του παρόντος, η Γαλλία και η Ιταλία ισχυρίζονται ότι οι συμφωνίες που υπογράφηκαν πριν από την προσχώρησή τους στη Συνθήκη της Ρώμης, τους επιτρέπουν κατά μέγα μέρος, να εμποδίζουν την εισαγωγή ειδών μαχαιροποιίας από την Άπω Ανατολή στις αντίστοιχες αγορές τους. Τι μέτρα πρόκειται να λάβει η Επιτροπή εν όψει αυτής της άνησης καταστάσεως ώστε:

1. Να εναρμονίσει τους κανονισμούς που διέπουν την εισαγωγή στην Κοινότητα ειδών μαχαιροποιίας από την Άπω Ανατολή και
2. να καθιερώσει ένα σύστημα ποσοστώσεων στην Κοινότητα, για να προστατεύσει την Ευρωπαϊκή βιομηχανία ειδών μαχαιροποιίας;

**Απάντηση του κ. Haferkamp
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Μαρτίου 1983)

1. Πολλά κράτη μέλη εφαρμόζουν ποσοτικούς περιορισμούς (από πλευράς γεωγραφικής ή προϊόντων) κατά την εισαγωγή μαχαιροπήρουνων (ΚΔ 82.09 και 82.14). Η Ιταλία και το Μπενελούξ εφαρμόζουν τους περιορισμούς αυτούς μόνο έναντι της Ιαπωνίας⁽¹⁾. Η Δανία για τα ίδια προϊόντα εφαρμόζει περιορισμούς έναντι της Ιαπωνίας, της Taiwan και της Νότιας Κορέας⁽²⁾.

Η Γαλλία εφαρμόζει ποσοτικούς περιορισμούς έναντι των χωρών της ζώνης II (περιλαμβάνονται σ' αυτές οι χώρες της Ανατολικής Ασίας) για τα μαχαίρια με κοπτερή λεπίδα, που δεν είναι πτυσσόμενα⁽³⁾ και πλήρη περιορισμό έναντι όλων των χωρών για τα πτυσσόμενα όλων των ειδών⁽⁴⁾.

2. Η εξέταση των στατιστικών στοιχείων των εισαγωγών των προαναφερθέντων προϊόντων για την περίοδο 1980–1982 εμφανίζει μείωση των εισαχθεισών ποσοτήτων, τόσο όσον αφορά τις συνολικές εισαγωγές που προέρχονται από τρίτες χώρες όσο και όσον αφορά τις εισαγωγές από χώρες της Ανατολικής Ασίας. Λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα (καμία αίτηση δεν έγινε εν τω μεταξύ εκ μέρους κάποιου κράτους μέλους), η Επιτροπή δεν είναι της γνώμης ότι κατά το στάδιο αυτό είναι αναγκαία άλλα μέτρα για τον περιορισμό των εισαγωγών που προέρχονται από χώρες της Ανατολικής Ασίας. Η Επιτροπή δεν θα θεωρούσε δικαιολογημένη την εναρμόνιση των ισχυουσών διατάξεων, πράγμα που πάντοτε ήταν επιθυμητό, να πραγματοποιηθεί με επέκταση στο σύνολο της Κοινότητας των δεσμεύσεων που ισχύουν σε ορισμένα κράτη μέλη.

(1) Ιταλία: 82.02-11 και 19, 82.14-10, 91 και 99. Benelux: 82.09-11 και 19, 82.14-10 (στις δύο κλάσεις, για μέρος μόνο των σχετικών NIMEXE).

(2) Δανία: 82.09-11 και 19, 82.14-10, 91 και 99.

(3) Γαλλία: 82.09-11 και 19.

(4) Γαλλία: 82.09-50.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2041/82

του κ. Willy Vernimmen (S – B)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Συμβούλιο Υπουργών Εξωτερικών

Κατά τη σύνοδό του του μηνός Νοεμβρίου, το Συμβούλιο των Υπουργών Εξωτερικών συνέχισε τη συζήτησή του σχετικά με το μνημόνιο της Επιτροπής επί της αναπτυξιακής πολιτικής.

Μπορεί το Συμβούλιο να αναφέρει αν συμερίζεται την άποψή μας σχετικά με την ανάγκη μιας αποφασιστικής

αυξησεως του ύψους των χορηγουμένων στις αναπτυσσόμενες χώρες πιστώσεων με σκοπό να μπορέσουν να χρηματοδοτηθούν τα απαιτούμενα προγράμματα επενδύσεων;

Απάντηση

(26 Απριλίου 1983)

Στα πλαίσια της εξέτασης του μνημονίου της Επιτροπής για την κοινοτική αναπτυξιακή πολιτική, το Συμβούλιο αναγνώρισε, γενικά, την ανάγκη να αυξηθούν οι πόροι για την ενίσχυση της ανάπτυξης.

Ωστόσο, όπως τονίζει η Επιτροπή, για να ενταθεί η αναπτυξιακή δράση απαιτείται κάτι περισσότερο από μια απλή αύξηση των πόρων. Η πραγματοποίηση των απαραίτητων επενδυτικών προγραμμάτων στις αναπτυσσόμενες χώρες εξαρτάται από πολλούς άλλους παράγοντες, εσωτερικούς και εξωτερικούς, δεδομένου ότι οι πολιτικές και οι προτεραιότητες που καθορίζονται από τις ενδιαφερόμενες χώρες παίζουν επίσης σημαντικό ρόλο για την επιτυχία αυτών των προγραμμάτων. Τα αναπτυξιακά προβλήματα μπορούν να εκτιμηθούν μόνο με βάση μια συνολική θεώρηση της οποίας οι οικονομικές πλευρές δεν αποτελούν παρά ένα μόνο στοιχείο, τελικά πάντως θεμελιώδες.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2052/82

του κ. Jens-Peter Bonde (CDI – DK)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Τελωνειακά και εισαγωγικά τέλη

Μπορεί να παρουσιάσει συνοπτικά η Επιτροπή τι εισαγωγικά και τελωνειακά τέλη θ' απαιτούντο σε περίπτωση που η Δανία εφάρμοζε τους υποχρεωτικούς κοινοτικούς δασμούς σ' όλες τις εισαγωγές από χώρες της ΕΟΚ και έναν αντίστοιχο υπολογισμό για την περίπτωση που οι άλλες χώρες της ΕΟΚ εφάρμοζαν τους ίδιους δασμούς σε όλες τις εισαγωγές ειδών απ' τη Δανία;

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2053/82

του κ. Jens-Peter Bonde (CDI – DK)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Τελωνειακά και εισαγωγικά τέλη

Μπορεί να μας πληροφορήσει η Επιτροπή τι τελωνειακά και εισαγωγικά τέλη θα είχαν καταβληθεί στην ΕΟΚ, σε περίπτωση που πλήρωνε τα ποσά το κράτος μέλος της τελικής κατανάλωσης αντί της χώρας εισαγωγής (λεπτομερή στοιχεία για το 1981 — συνοπτικά για τα προηγούμενα έτη — και κατ' εκτίμηση για τα προσεχή έτη);

Μπορεί επίσης να μας πληροφορήσει κατά πόσον τα τουτουτρόπως υπολογιζόμενα ποσά διαφέρουν από τους ιδίους πόρους που θ' απαιτούντο πράγματι να καταβληθούν απ' τη Δανία στην ΕΟΚ;

Κοινή απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2052/82 και αριθ. 2053/82

(14 Απριλίου 1983)

Δεδομένου ότι οι υποθέσεις του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου βρίσκονται εκτός της πραγματικότητας της Τελωνειακής Ένωσης ΕΟΚ, όπου τα εμπορεύματα, υπό καθεστώς ελεύθερης κυκλοφορίας, κυκλοφορούν ελεύθερα από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, η Επιτροπή δεν διαθέτει τα αναγκαία στοιχεία για να απαντήσει στις ερωτήσεις που της έχουν τεθεί.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2064/82

του κ. Hans-Gert Pöttering (PPE - D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1983)

Θέμα: Δαπάνες των κρατών μελών για την Περιφερειακή Πολιτική

1. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή το ύψος των εθνικών δαπανών που γίνονται κάθε χρόνο στα επί μέρους κράτη μέλη, στα πλαίσια της Περιφερειακής Πολιτικής για την ανάπτυξη των μειονεκτικών περιοχών;
2. Μπορεί να κατατάξει η Επιτροπή αυτά τα στοιχεία σύμφωνα με τις πιστώσεις για επιδοτήσεις από εθνικές, περιφερειακές και τοπικές πηγές χρηματοδοτήσεως;
3. Είναι δυνατή μία κατάταξη των δαπανών σύμφωνα με το σκοπό χρησιμοποίησής (μέτρα υποδομής, ενισχύσεις επενδύσεων στη βιομηχανία και στον τομέα υπηρεσιών, αξία των φορολογικών απαλλαγών, κλπ.);

Απάντηση του κ. Giolitti,
εξ ονόματος της επιτροπής

(12 Απριλίου 1983)

1. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στατιστικά στοιχεία που είναι δυνατό να συγκριθούν όσον αφορά τις δαπάνες των υποδομών που δημιουργήθηκαν από τα κράτη μέλη με σκοπό την περιφερειακή ανάπτυξη.

Οι ενισχύσεις περιφερειακής ανάπτυξης σε επιχειρήσεις δύνανται να υπολογισθούν ως ακολούθως

(σε εκατομμύρια ECU)

	1980		1981	
	Ακαθάριστο	Καθαρό	Ακαθάριστο	Καθαρό
Βέλγιο	114,7	78,6	198,7	137,6
Δανία	8,6	6,4	8,0	5,9
Ομοσπονδιακή Δημ. της Γερμανίας	688,6	554,6	559,3 ⁽¹⁾	447,7 ⁽¹⁾
Ελλάδα	—	—	26,9 ⁽²⁾	—
Γαλλία	208,1	169,7	128,6	94,7
Ιρλανδία	354,5	317,6	376,9	338,5
Ιταλία ⁽²⁾ ⁽³⁾	1 907,2	1 668,3	2 519,0	2 204,0
Λουξεμβούργο	18,4	—	—	—
Κάτω Χώρες	144,8	121,0	171,7	140,2
Ηνωμένο Βασίλειο	958,7	833,7	1 496,1	1 370,4

⁽¹⁾ Δεν περιλαμβάνονται οι περιφερειακές ενισχύσεις που χορηγούνται από τα Länder

⁽²⁾ Δεν περιλαμβάνονται οι φορολογικές ενισχύσεις

⁽³⁾ Μόνο υπό μορφή εκτάκτων παρεμβάσεων υπέρ της Νοτίου Ιταλίας.

Τα καθαρά ψηφία αναφέρονται στις ενισχύσεις που δικαιούνται πραγματικά οι επιχειρήσεις μετά την αφαίρεση των διαφόρων φόρων. Προκύπτουν από ένα θεωρητικό υπολογισμό ανάλογα με τη μέθοδο που χρησιμοποιείται στο πλαίσιο των αρχών του συντονισμού ⁽¹⁾, και πρέπει καταρχή να θεωρούνται ως ενδεικτικά.

2. και 3. Η Επιτροπή δεν διαθέτει τη στιγμή αυτή επαρκώς λεπτομερή στοιχεία για να απαντήσει στις ερωτήσεις του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου. Μελετά ήδη ωστόσο τις δυνατότητες να γνωρίσει καλύτερα τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις, ανάλογα με την πηγή και την κατανομή των δαπανών.

⁽¹⁾ ΕΕ 31 της 3. 2. 1979, σ. 9.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2128/82**της κ. Raymonde Dury (S - B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(7 Φεβρουαρίου 1983)***Θέμα:** Μακροχρόνια αποθήκευση θερμότητας

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή, εάν προβλέπει χρηματοδότηση των ερευνών σε θέματα μακροχρονίου αποθηκεύσεως θερμότητας («υπερποχιακή»), ειδικότερα στην περίπτωση συλλογής ηλιακής ενέργειας σε περιφέρειες με εύκρατο κλίμα;

**Απάντηση του κ. Davignon
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Μαρτίου 1983)

Στο δεύτερο πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης σχετικά με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας η Επιτροπή χρηματοδοτεί από τώρα και στο εξής ορισμένο αριθμό σχεδίων στον τομέα της συσσώρευσης θερμότητας διεποχιακά. Ακολουθεί κατάλογος των σχεδίων αυτών:

- Συσσώρευση ηλιακής θερμικής ενέργειας μακροπρόθεσμα σε υπόγεια δοχεία για την οικιακή θέρμανση. Πανεπιστήμιο της Καλαβρίας, Ιταλίας.
- Ηλιογεωθερμική εγκατάσταση — δοκιμαστική εγκατάσταση πραγματικών διαστάσεων. Ecole des Mines, Γαλλία.
- Μελέτη προτύπου για τη διεποχιακή συσσώρευση για τη θέρμανση 100 οικιών. ΤΝΟ, Κάτω Χώρες.
- Διεποχιακή θερμοσυσσώρευση σε υπόγεια δοχεία (500 κυβικά μέτρα). Πανεπιστήμιο του Lyngby, Δανία.
- Δίκτυο θέρμανσης 5 000 οικιών, με χρησιμοποίηση θερμικής ενέργειας από εργοστάσιο καύσης απορριμμάτων, και σύστημα διεποχιακής συσσώρευσης με έγχυση θερμού ύδατος σε περιορισμένη υπόγεια ζώνη. Plaisir, Γαλλία.

Επίσης, η Επιτροπή πραγματοποιεί πειραματικές εργασίες διεποχιακής συσσώρευσης στο έδαφος του κοινού κέντρου έρευνας Ispra.

Η Επιτροπή προτίθεται επίσης να προωθήσει σχέδια διεποχιακής συσσώρευσης θερμότητας στο πλαίσιο των κανονισμών ΕΟΚ του Συμβουλίου αριθ. 1302/78 περί χορήγησης οικονομικής στήριξης σε σχέδια εκμετάλλευσης εναλλακτικών πηγών ενέργειας και αριθ. 1303/78 περί χορήγησης οικονομικής στήριξης σε σχέδια επίδειξης που παρέχουν τη δυνατότητα εξοικονόμησης ενέργειας⁽¹⁾. Επίσης, επί παραδείγματι, συνάφθηκε πρόσφατα σύμβαση που έχει σαν στόχο την κατασκευή στην περιοχή του Παρισιού υπόγειου συσσωρευτή θερμότητας με υδάτινο στρώμα συλλογής θερμότητας, που παρέχει τη δυνατότητα αξιοποίησης κατά τη διάρκεια του χειμώνα μέσω δικτύου αστικής θέρμανσης, της θερμότητας που παράγεται κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού με αποτέ-

φρωση των οικιακών απορριμμάτων. Το σχέδιο αυτό είχε αποτελέσει προηγουμένως αντικείμενο σύμβασης έρευνας με την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 158 της 16. 6. 1978.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2143/82****του κ. Karel Van Miert (S - B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(24 Μαρτίου 1983)***Θέμα:** Εφαρμογές των τιμών αποσύρσεως στην αλιεία

Το Συμβούλιο καθορίζει κάθε χρόνο, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, την τιμή προσανατολισμού ανά είδος για ένα αριθμό προϊόντων στον τομέα της αλιείας. Οι τιμές αποσύρσεως για το 1983 αυξήθηκαν πρόσφατα 15 % κατά μέσο όρο.

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή:

1. Ποια κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν κανένα καθεστώς παρεμβάσεως για όλα τα προϊόντα για τα οποία έχουν καθορισθεί ελάχιστες τιμές κατά τη διάρκεια των τελευταίων τριών ετών;
2. Για ποια προϊόντα δεν εφαρμόζονται οι τιμές αποσύρσεως (ανά κράτος μέλος);
3. Δεν θεωρεί ότι δυσχεραίνεται ο ελεύθερος ανταγωνισμός, ιδίως όταν από κράτη μέλη που συννορεύουν μεταξύ τους, άλλα εφαρμόζουν τις τιμές αποσύρσεως και άλλα όχι;
4. Σε ποιο σημείο βρίσκονται οι διαβουλεύσεις για την προσαρμογή του κοινού καθεστώτος αγοράς, ιδίως όσον αφορά την ευλιγισία του μηχανισμού παρεμβάσεως (μεταξύ άλλων η ψαλίδα τιμών σε σχέση με τη σταθερή τιμή αποσύρσεως) και μια ικανοποιητική προστασία έναντι των εισαγωγών από τρίτες χώρες;

**Απάντηση του κ. Κοντογεώργη
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Απριλίου 1983)

Οι τιμές αποσύρσεως 1983 δεν αυξήθηκαν κατά μέσο όρο παρά 5 % σε σχέση με το 1982.

Γενικά, οι αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών εφαρμόσαν τις κοινοτικές τιμές αποσύρσεως για το σύνολο των αναγραφόμενων προϊόντων στο παράρτημα I, γράμμα Α και D του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81⁽¹⁾, υπό τον όρο της περιορισμένης εφαρμογής, για ορισμένες από αυτές, μιας αυτόνομης τιμής αποσύρσεως για μερικές κατηγορίες προϊόντων που υπόκεινται σε μία κοινοτική τιμή αποσύρσεως.

Το γεγονός ότι ορισμένες οργανώσεις παραγωγών δεν σεβάσθηκαν κατά τη διάρκεια όλου του έτους την κοινοτική τιμή αποσύρσεως έχει σαν αποτέλεσμα ν' αποκλεισθούν αυτόματα από την ωφέλεια των κοινοτικών παρεμβάσεων, πράγμα που, σε περίπτωση πτώσεως των τιμών, μπορεί ν' αποβεί πολύ δαπανηρό για τις οργανώσεις που θα επιχειρούσαν να νοθεύσουν την ομαλή διεξαγωγή του ανταγωνισμού.

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3796/81 του Συμβουλίου της 29ης Δεκεμβρίου 1981, το κοινό καθεστώς των αγορών στον τομέα των προϊόντων αλιείας μόλις τροποποιήθηκε για την καλύτερη εναρμόνισή της με τις νέες συνθήκες παραγωγής και εμπορευματοποίησης. Κατ' αυτόν τον τρόπο, καταρτίστηκε ένα περιθώριο ανοχής 10 % άνω και 5 % κάτω της κοινοτικής τιμής αποσύρσεως ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη κυρίως οι εποχιακές διακυμάνσεις των τιμών αγοράς. Από την άλλη πλευρά, δημιουργήθηκε ένα σύστημα πριμοδοτήσεως μεταφοράς με σκοπό να εξαλειφθούν μερικές αποσύρσεις ειδών υψηλής εμπορικής αξίας. Εξάλλου, το καθεστώς αγορών περιλαμβάνει επίσης τις περιφερειακές τιμές αποσύρσεως για ορισμένα προϊόντα (σκόμβρους, σαρδέλλες Ατλαντικού, μερλούσκους) μέσα στις πολύ απομακρυσμένες ζώνες εκφόρτωσης από τα κύρια κέντρα κατανάλωσης της Κοινότητας. Το σύνολο των μέτρων αυτών συμβάλλει στην ευλυγισία του μηχανισμού κοινοτικής παρέμβασης χωρίς να θέτει υπό αμφισβήτηση, παρ' όλα αυτά, την αρχή της ενιαίας στάθμης των αναγκαίων τιμών για την καλή λειτουργία της αγοράς.

Το καθεστώς εισαγωγής κατέστη, από την μια πλευρά, πιο αποτελεσματικό σε περίπτωση απειλής διατάραξης της κοινοτικής αγοράς και, από την άλλη, περισσότερο ευλύγιστο δεδομένων των αυξημένων αναγκών εισαγωγής για την ικανοποίηση της κοινοτικής ζήτησης.

(¹) ΕΕ αριθ. L 379 της 31. 12. 1981.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2146/82

του κ. Luc Beyer De Ryke (L – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Σύλληψη του κ. Lis, επίσημου εκπροσώπου της Χάρτας 77 στην Τσεχοσλοβακία

Ο Επίσημος Εκπρόσωπος της Χάρτας 77, Ladislav Lis, συνελήφθη την Τετάρτη 5 Δεκεμβρίου πλησίον της Πράγας, στην κατοικία του.

Η ομάδα της Χάρτας 77 που ασχολείται με την επίβλεψη της εφαρμογής των συμφωνιών του Ελσίνκι στην Τσεχοσλοβακία, γίνεται αντικείμενο συνεχών εκφοβισμών εκ μέρους της Τσεχοσλοβακικής μυστικής αστυνομίας.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παρέμβει στις Τσεχοσλοβακικές αρχές προκειμένου να σέβονται τις συμφωνίες του Ελσίνκι τις οποίες υπέγραψαν, και να απελευθερώσουν τον κ. Lis;

**Απάντηση του κ. Haferkamp
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή έδινε πάντα ιδιαίτερη σημασία στα δικαιώματα του ανθρώπου, που θεωρούνται ουσιαστικό στοιχείο των διεθνών σχέσεων. Υπ' αυτό το πνεύμα συμφωνεί

πλήρως με τις επανηλειμμένες παρεμβάσεις του προέδρου του Συμβουλίου εξ ονόματος των δέκα στις αρμόδιες αρχές ιδίως στο πλαίσιο της συνδιάσκεψης για την ασφάλεια και τη συνεργασία στην Ευρώπη, για να καταδικάσει ως ασυμβίβαστη με τη τελική πράξη του Ελσίνκι, κάθε προσβολή της ελευθερίας ατόμων που καταγγέλλουν την μη εφαρμογή της πράξης αυτής στη χώρα τους.

Λόγω της απουσίας επισήμων διμερών σχέσεων μεταξύ της Κοινότητας και της Τσεχοσλοβακίας, η Επιτροπή δεν είχε την ευκαιρία να παρέμβει άμεσα στις εν λόγω αρχές, όπως πρότεινε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου στην περίπτωση του κ. Lis. Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να δρα, στο πλαίσιο των εξουσιών της που απορρέουν από τις συνθήκες, για να προωθήσει κάθε μέσο ικανό να εξασφαλίσει την πραγματική εφαρμογή του συνόλου των διατάξεων της τελικής πράξης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2148/82

του κ. Mario Pardini (PPE – I)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία των φαρμακευτικών προϊόντων

Η Επιτροπή της ΕΟΚ υπέβαλε το Νοέμβριο του 1980 στο Συμβούλιο των Υπουργών πρόταση οδηγίας (έγγρ. COM(80) 789), για την τροποποίηση των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ (¹), 75/319/ΕΟΚ (²) που αφορούν τη σύγκλιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών ρυθμίσεων σχετικά με φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα, οι οποίες συμβάλλουν, μαζί με την αρχή της «αμοιβαίας αναγνώρισεως», στην ταχεία διάθεση στο εμπόριο των νέων φαρμακευτικών ιδιοσκευασμάτων, πράγμα που συνεπάγεται προφανή πλεονεκτήματα για το κοινό.

Γιατί το Συμβούλιο των Υπουργών δεν έθεσε σε κίνηση τη διαδικασία εγκρίσεως της προτάσεως οδηγίας;

Ποια είναι τα «πολιτικά» κίνητρα μιας καθυστέρησης που θέτει σε κίνδυνο τη δημιουργία της κοινής αγοράς φαρμακευτικών προϊόντων;

(¹) ΕΕ αριθ. 22 της 9. 12. 1965, σ. 369.

(²) ΕΕ αριθ. L 147 της 9. 6. 1975, σ. 13.

Απάντηση

(26 Απριλίου 1983)

Η πρόταση οδηγίας για την τροποποίηση των οδηγιών 65/65/ΕΟΚ, 75/318/ΕΟΚ και 75/319/ΕΟΚ που αφορούν την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα, την οποία υπέβαλε η Επιτροπή το Νοέμβριο του 1980, άρχισε να εξετάζεται στα πλαίσια του Συμβουλίου το Νοέμβριο του 1981, αμέσως μόλις αυτό έλαβε τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Δεδομένου ότι οι εργασίες σε τεχνικό επίπεδο έχουν τώρα λήξει, το Συμβούλιο θα είναι πολύ σύντομα σε θέση να αποφανθεί σχετικά με αυτή την πρόταση οδηγίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2162/82

του κ. Rudolf Wedekind (PPE – D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Αργοπορία στον εκτελωνισμό τμηματικών παραδόσεων με προορισμό την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στο λιμένα της Χάβρης

Γνωρίζει η Επιτροπή, ότι υπάρχουν γερμανικές επιχειρήσεις, οι οποίες αρνούνται να εισαγάγουν εμπορεύματα μέσω της Χάβρης, διότι ο εκτελωνισμός είναι βραδύτατος σ' αυτό το λιμένα, και ότι οι εν λόγω επιχειρήσεις στο μέλλον θα εισάγουν τα εμπορεύματά τους στη Γερμανία μόνο μέσω βελγικών και ολλανδικών λιμενων;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει εάν ορισμένες γερμανικές εταιρείες αρνούνται να εισαγάγουν τα προϊόντα τους από τη Χάβρη λόγω της διάρκειας εκτελωνισμού που επικαλείται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή παρακαλεί να της διαβιβαστούν λεπτομερέστερες πληροφορίες για να μπορέσει να αρχίσει περισσότερο εις βάθος έρευνας στο θέμα αυτό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2184/82

του κ. Willy Vernimmen (S – B)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Διάσκεψη για την προστασία των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας

Το Συμβούλιο των Υπουργών Εξωτερικών κατήρτισε το Νοέμβριο 1982 τις οδηγίες προς τις εθνικές κυβερνήσεις σχετικά με τη Διάσκεψη για την αναθεώρηση της Συμβάσεως των Παρισίων για την προστασία των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας.

Μπορεί το Συμβούλιο να αναφέρει αν συνεννοήθηκε σχετικά με τα Ευρωπαϊκά συνδικάτα, και αν όχι, γιατί;

Απάντηση

(26 Απριλίου 1983)

Το Συμβούλιο στις 22 Νοεμβρίου 1982 εξέδωσε, μετά από πρόταση της Επιτροπής, απόφαση για ανάληψη κοινής δράσης των κρατών μελών στη διπλωματική Διάσκεψη για την αναθεώρηση της Σύμβασης του Παρισιού για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, όσον αφορά τα άρθρα 5 Α και 5 γ αυτής της Σύμβασης.

Η απόφαση που έπρεπε να πάρει το Συμβούλιο ήταν εξαιρετικά επείγουσα διότι τα κράτη μέλη έπρεπε να μπορέσουν να συντονίσουν της δράση τους, στη Γενεύη από της 23 ως τις 27 Νοεμβρίου 1982 (μέρα που ορίστηκε για το κλείσιμο της τρίτης συνόδου της Διάσκεψης).

Σ' αυτές τις συνθήκες το Συμβούλιο δεν μπόρεσε να μελετήσει τη σκοπιμότητα διεξαγωγής οποιασδήποτε διαβούλευσης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2189/82

του κ. Aldo Bonaccini (COM – I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ σε θέματα εξαλείψεως της ρυπάνσεως (¹)

Θεωρεί η Επιτροπή, ότι η εγκατάσταση SIBIT Montedison του Scarlino είναι το μοναδικό εργοστάσιο στην Ευρώπη που έχει υιοθετήσει μέτρα για την εξουδετέρωση των καταλοίπων από την επεξεργασία του διοξειδίου του τιτανίου, χωρίς να επιδεινώνεται η ρύπανση;

Ποια μέτρα λαμβάνει ή προβλέπει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση των καθυστερήσεων στην εφαρμογή της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ σε θέματα εξαλείψεως της ρυπάνσεως, τόσο με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος όσο και την ισόρροπη κατανομή των οικονομικών δαπανών;

(¹) ΕΕ αριθ. C 54 της 25. 2. 1978, σ. 19.

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Μαρτίου 1983)

Οι βιομηχανικές εγκαταστάσεις του Scarlino της εταιρείας SIBIT Montedison χρησιμοποιούν ως μέθοδο παραγωγής διοξειδίου του τιτανίου την ονομαζόμενη διαθειικών.

Λαμβανομένων υπόψη των πληροφοριών που διαβίβασαν οι ιταλικές αρχές κατ' εφαρμογή του άρθρου 9.3 της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ (¹), οι εγκαταστάσεις αυτές απορρίπτουν τα λύματά τους μετά από μετάγγιση, στο υδάτινο περιβάλλον αφού χρησιμοποιήσουν την κατάλληλη διαδικασία της εξουδετέρωσης μάλλον παρά εκείνη της ανακύκλωσης.

Η εξουδετερωθείσα υλίσ μεταφέρεται με πλοία και απορρίπτεται στην ανοικτή θάλασσα μέσω συσκευής που επιτρέπει την εμβύθιση του αιωρήματος σε βάθος 100 μέτρων κάτω από την επιφάνεια της θάλασσας εκτός της ευφωτικής ζώνης, όπου το βάθος φτάνει από 1 000 έως 1 700 μέτρα.

Άλλες βιομηχανικές εγκαταστάσεις χρησιμοποιούν είτε τη μέθοδο της εξουδετέρωσης ή της ανακύκλωσης των όξινων λυμάτων για να αποφεύγεται η αύξηση της ρύπανσης.

Το Συμβούλιο εξέδωσε στις 24 Ιανουαρίου 1983, με πρόταση της Επιτροπής την οδηγία 83/29/ΕΟΚ περί τροποποίησης του άρθρου 9.3 της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ περί των αποβλήτων που προέρχονται από τη βιομηχανία του διοξειδίου του τιτανίου.

Η τροποποίηση αυτή αφορά παράταση της προθεσμίας υποβολής της πρότασης, που καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 9.3 της οδηγίας 78/176/ΕΟΚ, μέχρι τις 15 Μαρτίου 1983.

Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο εντός της χορηγηθείσας προθεσμίας, πρόταση σχετικά με τις λεπτομέρειες εναρμόνισης των προγραμμάτων μείωσης της ρύπανσης με σκοπό την εξάλειψή της.

(¹) ΕΕ αριθ. L 54 της 25. 2. 1978.

(²) ΕΕ αριθ. L 32 της 3. 2. 1983.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2196/82

της δ. Gloria Hooper (ED – GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Αναλφαβητισμός

Έχουν περάσει 18 μήνες από τότε που η Επιτροπή γνωστοποίησε την απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 434/81 (¹) πάνω στα αποτελέσματα της έρευνας που έκανε για τον αναλφαβητισμό των ενηλίκων στα κράτη μέλη. Η Επιτροπή είχε αρνηθεί τότε να δώσει στη δημοσιότητα την περίληψη της μελέτης προτίθεται να το κάνει τώρα;

Θα αναλάβει επί πλέον η Επιτροπή την υποχρέωση να εξασφαλίσει ότι θα δοθεί στη μελέτη η ευρεία δημοσιότητα που της αξίζει στα κράτη μέλη της Κοινότητας;

(¹) ΕΕ αριθ. C 240 της 18. 9. 1981, σ. 13.

**Απάντηση του κ. Richard
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Μαρτίου 1983)

Όταν δόθηκε η απάντηση στη γραπτή ερώτηση 434/81 του κ. Boyes σχετικά με τον αναλφαβητισμό, η έρευνα που αναφέρεται στην απάντηση αυτή ευρίσκειτο ακόμα στο στάδιο της διεξαγωγής.

Η μελέτη συμπληρώθηκε τον Οκτώβριο 1981 και οι συντάκτες της αναφέρουν σαφώς τα όριά της. Βασικά αποτελείται από κοινωνιολογικές έρευνες που πραγματοποιήθηκαν στις πλέον μειονεκτικές κατηγορίες δύο πόλεων και απλώς δίνουν πρόχειρη καταγραφή των εμπειριών αναλφαβητών ατόμων.

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή, αφού έλαβε υπόψη της τη μελέτη αυτή θεωρεί ότι δεν θα ήταν σκόπιμο να μεταφραστεί ή να διανεμηθεί ευρέως, ακριβώς επειδή βασίστηκε σε πολύ περιορισμένα στοιχεία.

Πληροφοριακά, αντίγραφο της εν λόγω μελέτης απεστάλη απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος και τη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2216/82

του κ. Λεωνίδα Κύρκου (COM – GR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Επέκταση του κανονισμού 2615/80 και στην Ελλάδα

Θα μπορούσε η Επιτροπή να απαντήσει αν προωθήθηκε η εφαρμογή του κανονισμού 2615/80 (¹), που προβλέπει ειδικές κοινοτικές ενέργειες για την ανάπτυξη ορισμένων Γαλλικών και Ιταλικών περιοχών, στα πλαίσια της διεύρυνσης της Κοινότητας, και στην Ελλάδα;

Αγνοεί η Επιτροπή ότι η Ελλάδα, έχοντας τις πιο προβληματικές περιφέρειες της Ευρώπης, έχει άμεση ανάγκη ανάπτυξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, της χειροτεχνίας και του αγροτικού τουρισμού;

Δεν είναι μέσα στις υποχρεώσεις της Επιτροπής η ανάληψη πρωτοβουλίας εφαρμογής ορισμένων κανονισμών, που συμβάλλουν στη μείωση των ανισοτήτων σε όλες τις λιγότερο αναπτυγμένες περιφέρειες της Ευρώπης;

(¹) ΕΕ αριθ. L 271 της 15. 10. 1980, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Giolitti
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Απριλίου 1983)

Πρόσφατα η Επιτροπή πρότεινε στο Συμβούλιο (¹) να επεκταθεί και στα ελληνικά νησιά ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2615/80 κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 του κανονισμού FEDER (Τμήμα εκτός ποσοστώσεων).

Τα προβλεπόμενα ειδικά κοινοτικά μέτρα που λήφθηκαν με τον κανονισμό αυτό αφορούν ειδικά τα θέματα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, δηλαδή την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, των βιοτεχνιών και του αγροτικού τουρισμού. Επιπλέον η Επι-

τροπή έχει προτείνει και άλλα μέτρα λαμβανομένης υπόψη της ιδιαίτερης κατάστασης των ελληνικών νήσων. Τα μέτρα αυτά είναι σχετικά με τις μεταφορές (βελτίωση των υποδομών και ανάπτυξη της παροχής υπηρεσιών στον τομέα των μεταφορών), την προστασία του περιβάλλοντος και την αφαλάτωση του θαλασσίου ύδατος.

(1) Έγγρ. COM(82) 658 τελικό της 18ης Νοεμβρίου 1982.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2221/82

της κ. Raymond Dury (S – B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Οργάνωση δωρεάν διαθέσεως χυμού μήλων στις χώρες της Κοινότητας

Έχουν οργανωθεί σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ειδικότερα στο Βέλγιο, διανομή χυμού μήλων στα σχολεία κατά το πρότυπο της Γαλλίας;

Αν όχι, προτίθεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλία για να διευκολύνει μια τέτοια ενέργεια;

Προτίθεται η Επιτροπή να υποστηρίξει πρωτοβουλίες για άλλα πλεονασματικά προϊόντα;

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Απριλίου 1983)

Σύμφωνα με τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή κατά τα μέσα Φεβρουαρίου, η κατάσταση εμφανίζεται ως εξής:

Η Γαλλία έχει πράγματι θέσει σε εφαρμογή ένα πρόγραμμα δωρεάν διανομής χυμού μήλων στα σχολεία. Οι ενέργειες αυτές, που γίνονται δοκιμαστικά, θα επιτρέψουν να διαπιστωθεί αν οι δαπάνες που συνδέονται με αυτές δεν είναι υπερβολικές σε σχέση με το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα και εάν δεν δημιουργούν αναταραχή στα κανονικά κυκλώματα μεταποίησης και διανομής.

Η δωρεάν διανομή πρέπει να ισχύσει για το ισοδύναμο σε χυμό 2 000 τόνων μήλων που έχουν αποσυρθεί από την αγορά.

Στο Βέλγιο εξάλλου πραγματοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου μήλων η τρίτη δωρεάν διανομή χυμού μήλων στα σχολεία.

Τα δύο προηγούμενα προγράμματα πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των περιόδων 1979/80 και 1980/81 και αφορούσαν ανά περίοδο το ισοδύναμο σε χυμό 500 τόνων μήλων. Το παρόν πρόγραμμα αναφέρεται στο ισοδύναμο σε χυμό 1 000 τόνων μήλων που έχουν αποσυρθεί από την αγορά. Κατά τη διάρκεια της περιόδου 1981/82 δεν πραγματοποιήθηκε κανένα σχετικό πρόγραμμα λόγω της εξαιρετικά ελλειμματικής παραγωγής και της μικρής παρέμβασης.

Η Ελλάδα μεταποίησε ήδη σε χυμό 17 210 τόνους μήλων που αποσύρθηκαν από την αγορά κατά τη διάρκεια της περιόδου 1982/83, αλλά δεν προβλέπεται καμία περαιτέρω ενέργεια για τους προσεχείς μήνες. Το μεγαλύτερο μέρος του χυμού προορίζεται για δωρεάν διανομή στα σχολεία ενώ μερικές μικρές ποσότητες μπορεί να δοθούν σε άλλους δικαιούχους που προβλέπονται από τη ρύθμιση.

Τα άλλα Κράτη μέλη δεν έχουν πληροφορήσει την Επιτροπή αν πρόκειται να κινήσουν διαδικασία διαγωνισμών για να εμπιστευθούν στη βιομηχανία τη μεταποίηση σε χυμό μήλων που έχουν αποσυρθεί από την αγορά, και συνεπώς δεν είναι σε θέση να οργανώσουν δωρεάν διανομές χυμού στα σχολεία.

Η Επιτροπή αφήνει στην κρίση των κρατών μελών να αποφασίσουν αν δικαιολογούνται τέτοιες ενέργειες στο έδαφός τους, ανάλογα με το μέγεθος των παρεμβάσεων και την κατανομή τους στο χρόνο και το χώρο, καθώς επίσης και ανάλογα με τις συνέπειες που μπορεί να έχει μια τέτοια ενέργεια στα κανονικά κυκλώματα της μεταποίησης και διανομής χυμού μήλων.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι η δυνατότητα μεταποίησης σε χυμό προϊόντων που αποσύρονται από την αγορά προκειμένου να γίνει αργότερα δωρεάν διανομή, προβλέπεται στην κοινοτική ρύθμιση για όλα τα οπωροκηπευτικά που αποτελούν αντικείμενο παρεμβάσεων.

Δυνάμει αυτών εξάλλου, η Ελλάς μεταποίησε σε χυμό, κατά τη διάρκεια της περιόδου 1982, 11 074 τόνους ροδάκινα που διένειμε στα σχολεία.

Όσον αφορά άλλα προϊόντα, εκτός από τα οπωροκηπευτικά, εξετάζεται κατά περίπτωση το πρόβλημα της χρησιμοποίησης των πλεονασμάτων που μπορεί να σημειωθούν παρά την πολιτική της αναζήτησης ισορροπίας στην αγορά που ακολουθεί η Κοινότητα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2226/82

του κ. Hans Nord (L – NL)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Το πρόγραμμα του Συμβουλίου σχετικά με την εναρμόνιση των όρων ασφαλίσεως

Μπορεί το Συμβούλιο να αναφέρει αν πρόκειται να εξετασθούν από το Συμβούλιο στο άμεσο μέλλον οι έξη προτάσεις οδηγιών που του υπέβαλε η Επιτροπή σχετικά με τους όρους ασφαλίσεως;

Αν όχι, γιατί; Δεν πιστεύει το Συμβούλιο ότι κάθε καθυστέρηση αυτής της απαραίτητης για τη δημιουργία μιας ελεύθερης αγοράς εναρμονίσεως πρέπει να αποφευχθεί σε ένα κλάδο του τομέα παροχής υπηρεσιών που παίζει τόσο σημαντικό ρόλο στην αγορά;

Πώς μπορεί το Συμβούλιο να δικαιολογήσει ότι η Δεύτερη Οδηγία περί Συντονισμού των Ασφαλιστικών Υπηρεσιών εκκρεμεί στο Συμβούλιο εδώ και έξη χρόνια και ότι η σημερινή Προεδρία δεν μοιάζει να προτίθεται να

εξετάσει τις προτάσεις οδηγίων σχετικά με την ασφάλιση των πιστώσεων και την ασφάλιση νομικής προστασίας, ενώ η προηγούμενη Προεδρία απέφυγε τις προτάσεις οδηγίας για την ασφάλιση των οχημάτων με κινητήρα;

Απάντηση

(26 Απριλίου 1983)

Το Συμβούλιο γνωρίζει καλά πόση σημασία έχει η έγκριση των έξι προτάσεων οδηγίων, που υποβλήθηκαν από την Επιτροπή και τις οποίες αναφέρει ο Αξιότιμος Βουλευτής για τη δημιουργία μιας πραγματικής κοινής αγοράς των ασφαλίσεων.

Ωστόσο, η πρόοδος των εργασιών δεν είναι η ίδια για κάθε μια από τις διάφορες αυτές οδηγίες. Πράγματι:

1. Η πρόταση οδηγίας «Αστική ευθύνη εξ αυτοκινήτου» βρίσκεται ήδη στο στάδιο της τρίτης ανάγνωσης από τα όργανα του Συμβουλίου και θα μπορούσε να υποβληθεί στο Συμβούλιο στους προσεχείς μήνες.
2. Η πρόταση οδηγίας «τουριστική ασφάλιση», το κείμενο της οποίας, μετά τις τροποποιήσεις που έγιναν αφού δόθηκε η γνώμη του Κοινοβουλίου και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο τον Ιανουάριο του 1983, και ήδη έχει τελειώσει η πρώτη ανάγνωση από τα όργανα του Συμβουλίου.
3. Η πρόταση οδηγίας «παροχή υπηρεσιών» εξετάζεται εδώ και πολλά χρόνια από τα όργανα του Συμβουλίου και ορισμένα θεμελιώδη ζητήματα έχουν ήδη επανειλημμένα υποβληθεί στο Συμβούλιο.
4. Η πρόταση οδηγίας «ασφαλιστική σύμβαση», το κείμενο της οποίας, μετά τις τροποποιήσεις που έγιναν αφού δόθηκε η γνώμη του Κοινοβουλίου και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, διαβιβάστηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 1980, εξετάστηκε σε πολλές συνεδριάσεις κατά το 1981. Από τότε έχουν ανασταλεί οι εργασίες, μέχρις ότου κυρίως προκριθεί κάποια λύση σχετικά με την επιλογή του εφαρμοστέου δικαίου στην ασφαλιστική σύμβαση στα πλαίσια της οδηγίας «παροχή υπηρεσιών».
5. Η πρόταση οδηγίας «νομική προστασία», όπως τροποποιήθηκε μετά τη γνώμη του Κοινοβουλίου και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, διαβιβάστηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο το Φεβρουάριο του 1982 και εξετάστηκε για πρώτη φορά από τα όργανα του Συμβουλίου το δεύτερο εξάμηνο του 1982.
6. Όσον αφορά την πρόταση οδηγίας «ασφάλιση πιστώσεων», η πρόταση της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε μετά τη γνώμη του Κοινοβουλίου και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο το Μάιο του 1982 και δεν έχει ακόμη εξεταστεί από τα αρμόδια όργανα.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2233/82

της κ. Anne-Marie Lizin (S - B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Δεύτερη συνεχής ανόπτηση εφαρμοζόμενη από την εταιρεία Ferblatil στην Tilleur (Λευκοσίδηρος)

1. Γνωρίζει η Επιτροπή αυτό το επενδυτικό πρόγραμμα;
2. Πιστεύει ότι αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της προσπάθειας που καταβάλλεται για να γίνει αποδοτική η σιδηρουργία της Βαλлонίας;
3. Αποδέχονται λοιπόν οι κοινοτικές αρχές το πρόγραμμα αυτό; Με ποιές προθεσμίες; Με ποιους όρους;

Απάντηση του κ. Davignon
εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαρτίου 1983)

Η εταιρεία Cockerill-Sambre γνωστοποίησε στην Επιτροπή τη διάθεσή της να κατασκευάσει δεύτερη συνεχή ανόπτηση στο εργοστάσιό της στη Ferblatil.

Η Επιτροπή δεν έχει μέχρι τώρα διατυπώσει γνώμη όσον αφορά την επένδυση αυτή, επειδή πιστεύει ότι αυτή πρέπει να εξαρτηθεί από το βιομηχανικό σχέδιο που οφείλει να καταθέσει η βελγική κυβέρνηση το αργότερο μέχρι της 31 Μαρτίου 1983. Μόνον αφού γνωρίσει η Επιτροπή αυτό το σχέδιο αναδιάρθρωσης θα μπορέσει να εκφέρει οριστική γνώμη όσον αφορά την επένδυση αυτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2237/82

του κ. Yves Galland (L - F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Φεβρουαρίου 1983)

Θέμα: Ευρωπαϊκά βιομηχανικά πρότυπα

Είχε την πρόθεση η Επιτροπή να καθιερώσει διαδικασία ενημέρωσης αναφορικά με τα βιομηχανικά πρότυπα;

Θα μπορούσε να αναφέρει σε ποιο στάδιο έχουν φθάσει οι εργασίες της;

Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαρτίου 1983)

Η πρόταση απόφασης (1) που υπέβαλε η Επιτροπή στο Συμβούλιο τον Αύγουστο 1980 και προέβλεπε διαδικασία πληροφόρησης στον τομέα προτύπων και των τεχνικών κανόνων αποτέλεσε το αντικείμενο καταρχήν συμφωνίας

κατά την 830ή σύνοδο του Συμβουλίου «Εσωτερική Αγορά» της 1ης Μαρτίου 1983. Εναπόκειται συνεπώς στο Συμβούλιο να προβεί στην επίσημη επικύρωση του κειμένου αυτού.

(¹) COM(80) 400.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2260/82

του κ. Hemmo Muntingh (S – NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Μαρτίου 1983)

Θέμα: Αιτήσεις για τη χρηματοδότηση προγραμμάτων στα πλαίσια του Περιφερειακού Ταμείου

Στις 28 Μαρτίου 1978 το Euregio (ένας οργανισμός για τη διασυνοριακή συνεργασία στην περιοχή που βρίσκεται ανάμεσα στο Ρήνο, τον Ems και τον Yssel) έστειλε στην Επιτροπή μία επιστολή. Στις 15 Μαΐου 1981 επακολούθησε δεύτερη επιστολή που ζητούσε από την Επιτροπή να εξετάσει αν ήταν δυνατό να διατεθεί χρηματοδοτική ενίσχυση για ορισμένα προγράμματα στο πεδίο της μετεκπαίδευσης, των σιδηροδρόμων, των συγκοινωνιών, της εγκαταστάσεως βιομηχανιών, της αναψυχής και της επιμορφώσεως.

Παρά τα επανειλημμένα διαβήματα του Euregio η Επιτροπή δεν αντέδρασε μέχρι τώρα στις επιστολές αυτές.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή:

1. αν έχει λάβει τις εν λόγω επιστολές;
2. αν η απάντηση είναι καταφατική, γιατί δεν έχει απαντήσει στις επιστολές αυτές;
3. αν σκοπεύει να ανταποκριθεί βραχυπρόθεσμα σε αυτές τις αιτήσεις για επιχορηγήσεις;

**Απάντηση του κ. Giolitti
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει για την επιστολή της Euregio της 28ης Μαρτίου 1978, που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου. Αντίθετα, έλαβε την επιστολή της 15ης Μαΐου 1981, σε συνέχεια των συνεννοήσεων μεταξύ του κ. Gabbe, Διευθυντού της Euregio και ενός υπαλλήλου της Επιτροπής ο οποίος διαβίβαζε σχέδια για να μάθει τη γνώμη υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με το κατά πόσο ήταν επιλέξιμα για τη συνδρομή του Ευρωπαϊκού Ταμείου περιφερειακής ανάπτυξης.

Με επιστολή της 7ης Αυγούστου 1981, ο Γενικός Διευθυντής περιφερειακής πολιτικής, μετά από εξέταση των σχεδίων από τις αρμόδιες υπηρεσίες, απάντησε στον κ. Gabbe, λέγοντας ότι βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας και των υφισταμένων καθεστώτων κρατικών ενισχύσεων, δεν φαίνεται ότι τα σχέδια είναι δυνατό να επιλεγούν για τη συνδρομή Ταμείου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2262/82

του κ. Horst Seefeld (S – D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Μαρτίου 1983)

Θέμα: Διόδια αυτοκινητοδρόμων στην Ιταλία

Στις αρχές του έτους 1983 αυξήθηκαν εκ νέου τα διόδια των αυτοκινητοδρόμων στην Ιταλία, και μάλιστα με μέσο όρο κατά 20 %. Τα διόδια είχαν ήδη αυξηθεί από το 1980 ως το 1982 κατά 50 % περίπου. Με αυτό τον τρόπο αυξήθηκαν σε αυτό το κράτος μέλος τα έξοδα για την κυκλοφορία στους αυτοκινητοδρόμους σε ασυνήθιστο βαθμό. Ερωτώ την Επιτροπή:

1. Πώς κρίνει αυτές τις αυξήσεις, που επιβαρύνουν σημαντικά τους οδηγούς αυτοκινήτων ιδιωτικής και επαγγελματικής χρήσεως;
2. Ποιες δυνατότητες βλέπει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση νέων αυξήσεων των διοδίων αυτοκινητοδρόμων;
3. Για πότε υπολογίζεται η κατάργηση των διοδίων για τους αυτοκινητοδρόμους της Ιταλίας;

**Απάντηση του κ. Κοντογεώργη
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Απριλίου 1983)

1. Τα διόδια που εισπράττονται στην Ιταλία στους αυτοκινητοδρόμους η κατασκευή και η διαχείριση των οποίων πραγματοποιείται σύμφωνα με το σύστημα των εκχωρήσεων, προκύπτουν από τα σχέδια χρηματοδότησης στα οποία βασίζονται οι εκχωρήσεις αυτές. Τα έσοδα που προκύπτουν από τα διόδια πρέπει να εξισοροπούν το κόστος κατασκευής και διαχείρισης κατά το πέρας της εκχώρησης αλλά αποκλείουν οποιοδήποτε κερδοσκοπικό στόχο. Η Επιτροπή κρίνει ωστόσο σκόπιμο οι τροποποιήσεις των διοδίων που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια της εκχώρησης πρέπει να κλιμακώνονται σωστά στο χρόνο κατά τρόπο ώστε να αποφεύγονται αυξήσεις της τάξεως που πραγματοποιήθηκε το 1982.

2. Δεν υπάρχουν κοινοτικές διατάξεις που να επιτρέπουν στην Επιτροπή να παρέμβει για την εισπραξη των διοδίων εκ μέρους ορισμένων κρατών μελών για τη χρησιμοποίηση τμήματος του οδικού τους δικτύου. Η πρόταση οδηγίας σχετικά με τη διευθέτηση των συστημάτων φορολογίας των κρατών επί ορισμένων επαγγελματικών οχημάτων με την οποία συμφώνησε καταρχήν το Συμβούλιο προβλέπει εξάλλου τη δυνατότητα διατήρησης των διοδίων αυτών. Η Επιτροπή πιστεύει ότι το πρόβλημα θα μπορούσε να λυθεί εσωτερικά στο πλαίσιο της δημιουργίας συστήματος τιμολογήσεως της χρήσεως των έργων υποδομής που προτίθεται να υποβάλει.

3. Τα διόδια που εισπράττονται στην Ιταλία στους αυτοκινητοδρόμους που κατασκευάζονται και χρηματοδοτούνται από εκχωρήτριες εταιρείες θα καταργηθούν μόλις οι σχετικές εκχωρήσεις λήξουν. Η διαδικασία αυτή μπορεί να αρχίσει μόνο μετά το έτος 2000.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2270/82**του κ. Henri-Guy Caillavet (S - F)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(2 Μαρτίου 1983)*

Θέμα: Κοινοτική ενίσχυση προς το διαμέρισμα του Lot-et-Garonne

Με την προοπτική των ευρωπαϊκών εκλογών, έχει ιδιαίτερη σημασία για τους ευρωβουλευτές να γνωρίζουν επακριβώς το χαρακτήρα και το ύψος των κοινοτικών παρεμβάσεων στις χώρες τους.

Διάφοροι κοινοτικοί μηχανισμοί με διαρθρωτικούς στόχους παρέχουν ενισχύσεις στις γαλλικές περιφέρειες, όπως το ΕΓΤΠΕ-Προσανατολισμός, το ΕΚΤ, η ΕΤΕ, η ΕΚΑΧ, το ΝΚΜ, τα ειδικά μέτρα υπέρ του τομέα της ενέργειας.

Δύναται η Επιτροπή να διαθέσει στατιστικά στοιχεία για κάθε σχέδιο που αφορά το διαμέρισμα του Lot-et-Garonne που ενισχύθηκε από κάποιο από τους εν λόγω μηχανισμούς;

Θα πρέπει να διευκρινισθεί όσον αφορά κάθε σχέδιο, ο τόπος και η ακριβής περιγραφή του σχεδίου, ο χαρακτήρας του, το ύψος της αντίστοιχης επενδύσεως, ενδεχομένως ο αριθμός των θέσεων εργασίας που διατηρήθηκαν ή δημιουργήθηκαν, και ενδεχομένως το ύψος των άλλων πόρων χρηματοδοτήσεως (τοπικοί, περιφερειακοί, εθνικοί).

**Απάντηση του κ. Giolitti
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(26 Απριλίου 1983)

Λόγω του μεγέθους της απαντήσεως, η οποία περιέχει πολλούς πίνακες, η Επιτροπή τη διαβιβάζει απ' ευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του οργάνου αυτού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2274/82**του κ. André Damseaux (L - B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(2 Φεβρουαρίου 1983)*

Θέμα: Κατεπείγουσα βοήθεια στους απελαθέντες εργαζόμενους της Νιγηρίας

Η πρόσφατη απόφαση της κυβέρνησης της Νιγηρίας να απελάσει τους ξένους που βρίσκονται στη χώρα υπό μη κανονικές συνθήκες, αποτελεί ένα αληθινό ανθρώπινο

δράμα για περίπου 3 εκατομμύρια άτομα. Η απέλαση εκατοντάδων χιλιάδων γυναικών, παιδιών και γερόντων, οι οποίοι θα πρέπει να επιστρέψουν στη χώρα καταγωγής τους κάτω από φρικτές συνθήκες, αποτελεί σκάνδαλο που δεν μπορεί να αφήσει αδιάφορη την Επιτροπή μας.

Θεωρεί η Επιτροπή ικανοποιητικά τα μέσα που έθεσε σε εφαρμογή η ΕΟΚ — ενίσχυση 25 000 000 FB για την περίπτωση αυτή — ή προβλέπει να αυξήσει αισθητά το ύψος της χορηγούμενης στους πρόσφυγες βοήθειας;

Από την άλλη πλευρά, με ποιους τρόπους θα εξασφαλίσει η Επιτροπή τη μέγιστη αποτελεσματικότητα της παρεχόμενης βοήθειας;

- Σκοπεύει να αποτανθεί στις ανθρωπιστικές οργανώσεις που βρίσκονται επιτόπου;
- Τι είδους πραγματική εποπτεία θα μπορούσε η ίδια να ασκήσει;

**Απάντηση του κ. Pisani
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Απριλίου 1983)

Μετά τα γεγονότα που έλαβαν χώρα στη Νιγηρία, η Κοινότητα ανέλαβε πιστώσεις για ένα ποσό 5,5 εκατ. ECU, ή περίπου 250 εκατ. BFR, με σκοπό να βοηθήσει τα επαναπατριζόμενα στις γειτνιάζουσες χώρες πρόσωπα.

Μέχρι την 28η Φεβρουαρίου 1983, δαπανήθηκε το σύνολο των 1 430 000 ECU για την παροχή βοήθειας στους επαναπατριζόμενους στη Γκάνα, στο Τογκό, στο Μπενίν και στο Τσαντ. Μια επείγουσα επισιτιστική βοήθεια 5 000 τόνων δημητριακών παρεσχέθη επίσης στους πληθυσμούς αυτούς. Η Επιτροπή εξακολουθεί να παρακολουθεί την κατάσταση των ατόμων αυτών και παραμένει έτοιμη να υιοθετήσει στο μέλλον οιοδήποτε μέτρο αποβεί αναγκαίο.

Για την πραγματοποίηση της βοήθειας, η Επιτροπή έκανε έκκληση στις ανθρωπιστικές οργανώσεις που παρίστανται στα ενδιαφερόμενα κράτη (Γερμανικό Ερυθρό Σταυρό στη Γκάνα και το Μπενίν, Ένωση των Οργανώσεων Ερυθρού Σταυρού στο Τογκό, Διεθνής Δράση κατά της Πείνας στο Τσαντ, Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα στη Γκάνα, στο Τογκό και στο Μπενίν). Αιτήσεις παρεμβάσεως από πλευράς άλλων οργανισμών μελετώνται τώρα από την Επιτροπή.

Εξάλλου, η Επιτροπή επιφόρτισε ορισμένες από τις αντιπροσωπείες της με την πραγματοποίηση μέρους της βοήθειας.

Οι δραστηριότητες των οργανισμών βοήθειας, των οποίων οι προϋποθέσεις προβλέπονται με συμβόλαιο, αποτελούν το αντικείμενο αυστηρού ελέγχου από τις υπηρεσίες της Κοινότητας επί τη βάσει περιοδικών εκθέσεων των οργανισμών αυτών· μια επαλήθευση των λογαριασμών τους θα ήταν δυνατό να πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο. Τέλος, οι αντιπρόσωποι της Επιτροπής επιβλέπουν επί τόπου την εκτέλεση των εργασιών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2292/82**του κ. Dieter Rogalla (S — D)****προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(2 Μαρτίου 1983)*

Θέμα: Υποχρεώσεις των πολιτών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας κατά τη διέλευση των εσωτερικών συνόρων της Κοινότητας

1. Ποιο είναι — σύμφωνα με όσα γνωρίζει το Συμβούλιο — το ισχύον νομικό καθεστώς στα κράτη μέλη όσον αφορά τις υποχρεώσεις των υπηκόων τους κατά τη διέλευση εσωτερικών συνόρων της Κοινότητας για μη επαγγελματικούς λόγους και ειδικότερα όσον αφορά

α) την αστυνομία των συνόρων και της ασφάλειας και
β) την ενδεχόμενη επιβολή φόρων προστιθεμένης αξίας ή καταναλώσεως σε αντικείμενα που μεταφέρουν στις αποσκευές τους;

2. Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο — χωριστά για κάθε κράτος μέλος και ενδεχομένως με πίνακα — αν οι πολίτες αυτοί

α) πρέπει να επιδεικνύουν το δελτίο ταυτότητάς τους ή το διαβατήριό τους χωρίς να τους έχει δοθεί σχετική εντολή ή μόνο κατόπιν αιτήσεως των αρμοδίων υπαλλήλων και

β) ποια ερωτήματα μπορούν να υποβάλλουν οι υπάλληλοι αυτοί χωρίς να υπάρχουν σε μεμονωμένες περιπτώσεις ιδιαίτεροι λόγοι υποψίας — ως προς ενδεχόμενες οφειλές φόρων και το ύψος στο οποίο ανέρχεται στα πλαίσια της ερωτήσεως 1. β);

3. Ποιες είναι οι εκάστοτε έννομες συνέπειες σε περίπτωση αρνήσεως δηλώσεως ή αναληθούς δηλώσεως; Επιτρέπεται στις περιπτώσεις αυτές η σύλληψη πολιτών της Κοινότητας που ταξιδεύουν και αν ναι, επί πόσο χρόνο και με ποιους όρους;

Απάντηση*(26 Απριλίου 1983)*

Το Συμβούλιο δεν διαθέτει τα στοιχεία που ζητά ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής όσον αφορά τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή τις μεθόδους που έχουν καθοριστεί από τα κράτη μέλη για την πραγματοποίηση των ελέγχων στα σύνορά τους.

Σε περίπτωση όμως που αυτά τα μέτρα ή οι μέθοδοι αντιβαίνουν στις διατάξεις των Συνθηκών και στις πράξεις που θεσπίστηκαν δυνάμει των Συνθηκών αυτών, αρμόδια να μεριμνήσει για την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων, είναι η Επιτροπή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2293/82**της κ. Sylvie Le Roux (COM — F)****προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(2 Μαρτίου 1983)*

Θέμα: Η θέση της γυναίκας στην Κοινότητα όσον αφορά τη μητρότητα

Η μητρότητα θέτει στην ευρωπαϊά ένα διπλό πρόβλημα: το πρόβλημα της ευθύνης της να φέρει στον κόσμο ένα

υγιές παιδί και το πρόβλημα της επαγγελματικής διακρίσεως που παρατηρείται ιδιαίτερα σε τέτοιες περιπτώσεις.

Μπορεί το Συμβούλιο να περιγράψει την παρούσα κατάσταση στον τομέα αυτό για κάθε χώρα της Κοινότητας (νομοθεσία σχετικά με τη δημόσια υγεία και την εργασία, άδειες μητρότητας, γονέων και λόγω ασθενείας τέκνων, ιατρική και κοινωνική υποδομή για νήπια);

Μπορεί το Συμβούλιο να γνωστοποιήσει ποιες πρωτοβουλίες έχει λάβει για την υλοποίηση του ψηφίσματος Maij-Weggen έτσι ώστε να επιτευχθεί πρόοδος στον τομέα της ιατρικής ασφαλίσεως και να αρθεί το επαγγελματικό εμπόδιο που συνδέεται με τη μητρότητα;

Απάντηση**εξ ονόματος της Επιτροπής***(26 Απριλίου 1983)*

Το Συμβούλιο δεν διαθέτει αναλυτικά στοιχεία για την κατάσταση που επικρατεί στα κράτη μέλη και συγκεκριμένα στους τομείς που αναφέρει η αξιότιμος κα Βουλευτής.

Γι' αυτές τις πληροφορίες θα έπρεπε εξάλλου να αποταθεί κανείς στην Επιτροπή, η οποία παρακολουθεί συστηματικά την εξέλιξη των κοινωνικών συνθηκών μέσα στην Κοινότητα.

Με το ψήφισμά του της 12ης Ιουλίου 1982 ⁽¹⁾, το οποίο ενέκρινε ύστερα από πρόταση της Επιτροπής και με αντίστοιχη γνώμη της Συνέλευσης και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, το Συμβούλιο αποδέχθηκε, μεταξύ άλλων, τους γενικούς στόχους που υπάρχουν στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την έναρξη νέου προγράμματος δράσης για μεγαλύτερη ισότητα ευκαιριών για τις γυναίκες. Το Συμβούλιο έκρινε ότι οι ειδικοί στόχοι και οι γραμμές δράσεις αυτού του προγράμματος θα κατευθύνουν την αντίστοιχη δράση της Κοινότητας και των κρατών μελών.

Στο ίδιο αυτό πρόγραμμα προβλέπονται ενέργειες για τις άδειες γονέων, τις άδειες για οικογενειακούς λόγους και την προστασία της κύησης και της μητρότητας.

Η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι επρόκειτο να αναλάβει ορισμένες εργασίες σ' αυτούς τους τομείς, και επομένως το Συμβούλιο θα μπορούσε να αποφασίσει όταν του υποβληθούν από την Επιτροπή οι ανάλογες προτάσεις.

⁽¹⁾ Ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με την προώθηση της ισότητας ευκαιριών για τις γυναίκες (ΕΕ αριθ. C 186 της 21. 7. 1982).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2295/82**του κ. Robert Moreland (ED — GB)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(2 Μαρτίου 1983)*

Θέμα: Απλούστευση των διαδικασιών εκτελωνισμού των εμπορευμάτων που μεταφέρονται με φορτηγά από αεροδρόμια

Υπάρχουν σήμερα διμερείς συμφωνίες μεταξύ της Γερμανίας, των Κάτω Χωρών και του Βελγίου, που επιτρέπουν

τη διαμετακόμιση διά μέσω των συνόρων με ένα απλό έντυπο ΤΙ των εμπορευμάτων που μεταφέρουν οι αεροπορικές εταιρείες με φορτηγό από αεροδρόμια. Παρόμοια διαδικασία δεν υφίσταται πουθενά αλλού και θέτει τις αεροπορικές εταιρείες σε μειονεκτική ανταγωνιστικά θέση απέναντι στους φορείς που αναλαμβάνουν ταχείες οδικές μεταφορές.

Θα προτείνει η Επιτροπή σε κοινοτική κλίμακα ένα σύστημα βασισμένο σ' αυτό που ισχύει μεταξύ της Γερμανίας, των Κάτω Χωρών και του Βελγίου;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Απριλίου 1983)

Οι διμερείς συμφωνίες που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καλύπτουν την οδική μεταφορά εμπορευμάτων από τις ίδιες τις αεροπορικές εταιρείες από το ένα αεροδρόμιο στο άλλο.

Οι εν λόγω διευκολύνσεις αποτελούν τμήμα των κοινοτικών διαδικασιών διαμετακόμισης και παρέχονται σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας καθώς και την Ελβετία και την Αυστρία. Εισήχθησαν με διοικητική διευθέτηση που θεσπίστηκε με συμφωνία στα πλαίσια της Επιτροπής Κοινοτικής Διαμετακόμισης και των ομάδων εργασίας για την κοινοτική διαμετακόμιση ΕΟΚ – Ελβετίας και ΕΟΚ – Αυστρίας, άρχισε δε να εφαρμόζεται την 1η Νοεμβρίου 1980. Με την διευθέτηση αυτή, αεροπορικές εταιρείες που μεταφέρουν οδικώς εμπορεύματα από το ένα αεροδρόμιο στο άλλο μπορούν να επωφεληθούν από μια απλοποιημένη διαδικασία κοινοτικής διαμετακόμισης που τους επιτρέπει να χρησιμοποιούν ένα μόνο έντυπο ΤΙ για κάθε αποστολή, με την προϋπόθεση ότι το δηλωτικό έγγραφο της αερομεταφοράς επισυνάπτεται ως περιγραφή των εμπορευμάτων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2297/82

των κ.κ. Isidor Fröh (PPE – D), Reinhold Bocklet (PPE – D) και Joachim Dalsass (PPE – I)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Μαρτίου 1983)

Θέμα: Συνέχιση της δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποιήσεως και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) 355/77 (¹), του οποίου η ισχύς έχει τώρα παραταθεί — μέχρι τις 31. 12. 1983 — δοκιμάστηκε με επιτυχία. Παρουσιάζει μεγάλο ενδιαφέρον για τους γεωργούς και τις επιχειρήσεις που αφορά η ανεξήγητη συνέχιση της ισχύος των μέτρων οδηγεί ωστόσο στη δημιουργία ανασφάλειας και ανησυχίας στη γεωργική οικονομία.

Λαμβάνοντας υπόψη την άμεσα απαραίτητη περαιτέρω ορθολογική οργάνωση κατά την συγκέντρωση, μεταποίηση και εμπορία των γεωργικών προϊόντων, υποβάλλονται τα ακόλουθα ερωτήματα προς το Συμβούλιο:

1. Προτίθεται το Συμβούλιο να συνεχίσει τη λήψη αυτού του μέτρου διαθέτοντας για το σκοπό αυτό περισσότερους πόρους;
2. Έχει ήδη προτρέψει το Συμβούλιο την Επιτροπή να υποβάλει το συντομότερο δυνατό ανάλογες προτάσεις ώστε να καταστεί δυνατή η συνεπής και έγκαιρη διεκπεραίωση των εργασιών;

(¹) ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

Απάντηση

(26 Απριλίου 1983)

Εφιστάται η προσοχή των αξιότιμων κ.κ. Βουλευτών στο γεγονός ότι, κατά τη σύνοδό τους στις 16 Νοεμβρίου 1982, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό αριθ. 3073/82 που παρατείνει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984 την κοινή δράση που προβλέπεται από τον κανονισμό 335/77.

Δεδομένου ότι πρόκειται για τη μελλοντική παράταση της δράσης αυτής, που ενδεχομένως θα συνοδεύεται και από ένα σημαντικότερο σύνολο κεφαλαίων χρηματοδότησης, αρμόδια για την πρωτοβουλία μιας ανάλογης πρότασης είναι η Επιτροπή.

Το Συμβούλιο θα παρακολουθήσει με προσοχή τα προβλήματα που θα δημιουργηθούν στην Κοινότητα στον τομέα της βελτίωσης των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2317/82

του κ. Bouke Beumer (PPE – NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Μαρτίου 1983)

Θέμα: Παράδοση εμπλουτισμένου ουρανίου στην Ινδία

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η Γαλλική Κυβέρνηση συνήψε συμφωνία με την Ινδική Κυβέρνηση για την παράδοση εμπλουτισμένου ουρανίου;

2. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι η Γαλλία εφαρμόζει πράγματι τη συμφωνία αυτή, την οποία είχαν συνάψει το 1963 η Ινδία και οι Ηνωμένες Πολιτείες για την προμήθεια εμπλουτισμένου ουρανίου, αλλά την οποία αναγκάστηκαν οι Ηνωμένες Πολιτείες να διακόψουν βάσει της λεγόμενης Συμφωνίας μη Διαδόσεως των Πυρηνικών Όπλων;

3. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι όροι παραδόσεως, οι οποίοι συμφωνήθηκαν με τη Γαλλία πρέπει να θεωρηθούν ανεπαρκείς για τους εξής λόγους:

— Η Γαλλία δεν απαίτησε από την Ινδία «full scope safeguards», δηλαδή εγγυήσεις επί του όλου κύκλου των πυρηνικών καυσίμων,

- ο διεθνής έλεγχος εκ μέρους της ΙΑΕΑ επί του πυρηνικού σταθμού της Tarapur, μετά το 1993, δεν ρυθμίστηκε περαιτέρω στην εν λόγω συμφωνία;

**Απάντηση του κ. Haferkamp
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(26 Απριλίου 1983)

Η Επιτροπή συλλέγει τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να απαντήσει στις ερωτήσεις του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου.

Θα του ανακοινώσει το αποτέλεσμα των ερευνών της το συντομότερο δυνατό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2336/82

του κ. Dario Antoniozzi (PPE – I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Μαρτίου 1983)

Θέμα: 260 προγράμματα του ΕΓΤΠΕ (τμήμα προσανατολισμού)

Μπορεί να αναφερθεί λεπτομερειακά και ξεχωριστά κατά τομέα, κράτη και περιοχές, τι ακριβώς αφορούν τα 260 προγράμματα που εγκρίθηκαν πρόσφατα και σύμφωνα με τα οποία χορηγούνται περίπου 67 εκατομμύρια ECU από το ΕΓΤΠΕ (τμήμα προσανατολισμού);

**Απάντηση του κ. Dalsager
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(26 Απριλίου 1983)

Λόγω του μεγέθους της απαντήσεως, η οποία περιέχει πολλούς πίνακες, η Επιτροπή τη διαβιβάζει απ' ευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του οργάνου αυτού.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2339/82

του κ. Jens-Peter Bonde (CDI – DK)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Μαρτίου 1983)

Θέμα: Δασμοί επί εμπορευμάτων εισαγομένων απ' τη Σουηδία στην ΕΟΚ

Μπορεί να εγγυηθεί η Επιτροπή ότι δεν πρόκειται να επιβληθούν εκ νέου δασμοί σε εμπορεύματα που εισάγονται στην ΕΟΚ απ' τη Σουηδία και για τα οποία έχουν ήδη καταργηθεί οι δασμοί;

**Απάντηση του κ. Haferkamp
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Απριλίου 1983)

Στη Συμφωνία Ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ Κοινοτήτων και Σουηδίας καθορίζονται συγκεκριμένοι κανόνες που αφορούν τους δασμούς. Η Επιτροπή τήρησε στο παρελθόν τους κανόνες αυτούς και θα εξακολουθήσει να τους τηρεί.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2359/82

του κ. Gerard Jaquet (S – F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Μαρτίου 1983)

Θέμα: Οδηγία της 19ης Ιουλίου 1982 περί του δικαιώματος εγκαταστάσεως των κομμωτών, βάσει του άρθρου 57 της Συνθήκης της Ρώμης

Η Οδηγία της 19ης Ιουλίου περί του δικαιώματος εγκαταστάσεως των κομμωτών δεν υποβλήθηκε στο Κοινοβούλιο για γνωμοδότηση αλλ' ούτε και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή. Δύναται η Επιτροπή να παραθέσει τους λόγους, αν και το κείμενο που εγκρίθηκε είναι αισθητά διαφορετικό από τις προτάσεις που υπέβαλε η Επιτροπή το 1971;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Μαρτίου 1983)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 2086/82 του κ. Fernandez ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 129 της 16. 5. 1983, σ. 22.

THIRTY YEARS OF COMMUNITY LAW

More than 30 years have elapsed since Robert Schuman's declaration of 9 May 1950 and the signature on 18 April 1951 of the Treaty of Paris establishing the European Coal and Steel Community. The time has come for the European Community to take stock. Both as a unique economic and human experiment, and as a reality endowed with powerful legal instruments, this singular phenomenon needs to be examined from the standpoint of history.

The establishment of the Community was completed with the conclusion of the Treaties of Rome creating the European Economic Community and the European Atomic Energy Community. Its institutions have undergone several stages of development, including the merger of the executives, the creation of own resources, the extension of Parliament's budgetary powers and the creation of a Court of Auditors. At the same time the Community was putting into effect the fundamental principles of free movement of goods, persons, services and capital, and developing the common policies which are laid down in the Treaties or which proved necessary in order to attain, in the course of the operation of the common market, one of the objectives of the Community. On two occasions it has been enlarged by the accession of further European States, first Denmark, Ireland and the United Kingdom, and subsequently Greece. It has also commenced negotiations with a view to the admission of Spain and Portugal.

The progress made by the Community is reflected in a vast range of legislation binding on Member States, firms and individuals, and in the body of case-law built up by the Court of Justice in Luxembourg.

The Commission wished to provide a work of reference for lawyers which did not assume any familiarity with questions of Community law. It asked eminent specialists in the subject from the various Member States to make individual contributions to *Thirty years of Community law* so as to trace the development of the Community, summarize the progress achieved in the various sectors and examine the difficulties which the Community has had to face. Each author was allowed the fullest freedom of expression. Neither the Commission nor readers will necessarily share all the points of view expressed, but they will at least have the benefit of a full and frank discussion.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Italian.

Greek, Portuguese, Spanish: in preparation.

ISBN 92-825-2652-6
CB-32-81-681-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 15,00 BFR 670 IRL 10,30
UKL 8,50 USD 15,50

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

THE PROFESSIONS IN THE EUROPEAN COMMUNITY

Towards freedom of movement and mutual recognition of qualifications

J.-P. de CRAYENCOUR

Aside from establishing a common market, one of the tasks of the European Community is to promote closer relations between the States belonging to it (Article 2 of the Treaty of Rome). One of the means of achieving this end is the free movement of persons.

This freedom of movement concerns *inter alia*, the professions. Members of the professions will be able to play their part in European integration and put their independent and responsible services at the disposal of a wider clientele in the Community only if obstacles standing in the way of freedom of the professions, whether it takes the form of the right of establishment or the freedom to provide services, are removed.

As the professions are generally highly regulated, this freedom of movement can only be satisfactorily achieved if certain of the regulations governing them, such as those relating to training requirements and professional ethics, are harmonized to some degree.

Existing rules and regulations in the various Member States could be reviewed in the light of any such harmonization and of changes in society, while paying due attention to the values of independence and responsibility which are a feature of the professions, with a view to promoting European integration.

The aim of this booklet on 'The professions in the European Community — Towards freedom of movement and mutual recognition of qualifications' is to highlight the benefits to be derived from free movement and the manner in which it can be properly implemented. It describes the legal process involved, suggests how harmonization might be realized and underlines the steps to be taken to achieve the most urgent objective, namely mutual recognition of diplomas. Finally, it outlines what has been achieved thus far and what remains to be done.

J.-P. de CRAYENCOUR — Born in London on 16 July 1915. Belgian — Studied law at Louvain. Pupil lawyer at the Brussels bar, then Director of the Study Centre of the National Federation of Small Firms. Administrator and General Secretary of the International Study Institute of Small Firms (classes moyennes). Worked in the Office of the Minister for Small Firms and Traders in 1958. Joined the Commission of the European Communities on 1 March 1959 and worked in the Directorate for the Right of Establishment. Head of Division on 1 June 1959. Retired on 1 May 1973. Founded the Secrétariat européen des professions libérales, intellectuelles et sociales (SEPLIC — headquarters in Brussels). Married with seven children. Chairman/founder of the Confédération nationale des associations de parents, 1956. Capitaine-commandant de réserve honoraire in the First Regiment of the 'Guides', prisoner of war, war volunteer, resistance movement participant.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-2791-3

Catalogue number: CB-33-81-061-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 5,50 BFR 240 IRL 3,80
UKL 3,10 USD 6

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

OPENING OF THE HISTORICAL ARCHIVES OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Rarely can it have been so easy to trace the origins of such a momentous and deep-rooted phenomenon as the construction of Europe. The Community's birth certificate was made out on a particular day and entered in a completely new register. Many of the witnesses to it are still alive and some 30 years on, the great debate that surrounded the Community's birth is firmly entrenched in our memories. The event is not so recent that we cannot call it to mind with the objectivity that comes with time, nor so remote that there is no living memory of it. In fact, the time is just right. The opening of the archives will allow historians to take over from the newswriters, and researchers will be able to certify the evidence.

The Communities intend to record this event with the publication of this guide: its purpose is to inform of the historical context of the European Communities and of the documentary sources in the Communities' archives.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-3409-X

CB-36-82-314-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 8,85 BFR 400 IRL 6,20 UKL 5,30
USD 9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg